



Manual de instrucciones de
iCare CLINIC, EXPORT y PATIENT
para profesionales de la salud

iCare CLINIC (Tipo: TS02), iCare EXPORT (Tipo: TS03) y aplicación iCare PATIENT (Tipo: TS04) -
Manual de instrucciones para profesionales

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.
En caso de conflicto, prevalece la versión en inglés.

Copyright © 2021 Icare Finland Oy

Fabricado en Finlandia



Icare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Contenido

1	Instrucciones de seguridad	4
2	Introducción.....	4
2.1	Introducción del sistema.....	4
2.2	Documentación relacionada.....	4
3	Uso previsto	5
4	Primeros pasos.....	5
4.1	Instalación y requisitos del sistema	5
4.2	Puesta en marcha y apagado	10
4.3	Descripción general de iCare CLINIC	12
4.4	Uso de iCare CLINIC	13
4.5	Uso de iCare EXPORT para cargar los resultados de medición de la PIO desde el tonómetro iCare hasta iCare CLINIC.....	31
4.6	Uso de la aplicación iCare PATIENT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME.....	34
5	Mantenimiento y actualizaciones.....	35
6	Desmantelamiento	35
7	iCare CLINIC local en la red de TI del cliente	36
8	Solución de problemas.....	36
9	Símbolos.....	37
10	Apéndice 1 Descripción técnica.....	37
11	Apéndice 2 Sistema, mensajes de error y fallo	38
11.1	iCare CLINIC	38
11.2	iCare EXPORT	40
11.3	iCare PATIENT.....	40

1 Instrucciones de seguridad



¡PRECAUCIÓN! Es importante que el reloj interno del tonómetro iCare HOME(2) esté actualizado durante la medición. Puede que sea necesario actualizar la hora del reloj si el tonómetro ha estado guardado sin las pilas puestas, si las pilas se han agotado o si el usuario del tonómetro ha viajado a una nueva zona horaria. Por lo tanto, en estas situaciones, le recomendamos que

- conecte el tonómetro al ordenador con el cable suministrado e inicie iCare EXPORT o
- utilizando el cable suministrado, conecte el tonómetro al smartphone o tablet que tenga iCare PATIENT instalado.

El reloj interno se actualiza automáticamente a la hora del ordenador, smartphone o tablet conectado.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el ordenador, smartphone o tablet en el que se ejecute la aplicación iCare EXPORT o PATIENT esté configurado a la fecha y hora correctas.



¡PRECAUCIÓN! Las notificaciones de PIO recibidas por correo electrónico no reemplazan los procesos establecidos por los profesionales de la salud para la supervisión de la PIO.



¡PRECAUCIÓN! No comparta su nombre de usuario y contraseña de iCare CLINIC con otros usuarios del software.

2 Introducción

2.1 Introducción del sistema

Este es el manual de instrucciones para profesionales de la salud de las aplicaciones iCare CLINIC, PATIENT y EXPORT.

En este documento, iCare HOME(2) hace referencia tanto al tonómetro de primera generación iCare HOME como al tonómetro de segunda generación HOME2 a menos que se indique específicamente lo contrario.

Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar la aplicación PATIENT2, consulte los Manuales de instrucciones de PATIENT2.

iCare CLINIC es un servicio de software basado en navegador diseñado para gestionar la información de los pacientes, la formación y certificación de los pacientes para el uso del tonómetro iCare HOME(2), la flota de tonómetros iCare de una clínica y los datos de medición de la PIO. Consulte el capítulo 4.4 para conocer el uso del servicio iCare CLINIC.

iCare EXPORT es una aplicación de escritorio para su instalación en un PC con sistema operativo MS Windows. Está diseñado para cargar los resultados de las mediciones de la PIO desde tonómetros iCare (IC200, HOME PRO) a la base de datos del servicio iCare CLINIC. iCare EXPORT también se puede utilizar para ver los resultados de las mediciones de la PIO almacenados en un tonómetro iCare y para almacenar los resultados de la PIO en un archivo local. Consulte el capítulo 4.5 para conocer el uso de la aplicación iCare EXPORT.

iCare PATIENT es una aplicación para smartphone/tablet diseñada para cargar los resultados de las mediciones de la PIO de un tonómetro iCare HOME(2) a la base de datos del servicio iCare CLINIC. Consulte el capítulo 4.6 para conocer el uso de la aplicación iCare PATIENT.

Este manual de instrucciones es aplicable al servicio iCare CLINIC versión 1.6.x, a la aplicación iCare EXPORT versión 2.1.x y a la aplicación iCare PATIENT versión 1.2.x, donde x indica una revisión menor. Las nuevas versiones de este manual de instrucciones se crean cada vez que es necesario.

Incidentes de seguridad: Notifique cualquier incidente grave relacionado con el software o un tonómetro utilizado con el mismo a su autoridad sanitaria competente y al fabricante o al representante del fabricante. Para notificar cualquier información errónea en este documento, póngase en contacto con info@icare-world.com.

2.2 Documentación relacionada

Otros documentos relacionados con el sistema son:

- Manual de instrucciones de iCare PATIENT2 para Android
- Manual de instrucciones para iCare PATIENT2 para iOS
- Guía rápida de iCare PATIENT2 y EXPORT
- Manual de instrucciones de iCare HOME
- Guía del paciente de iCare HOME

- Manual de instrucciones de iCare HOME2
- Guía rápida de iCare HOME2
- Guía de primeros pasos de iCare HOME2
- Manual de instrucciones de iCare IC200
- Guía rápida de iCare IC200

3 Uso previsto

El uso previsto de la familia de software compuesta por iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT es, según el software:

- iCare CLINIC es un software destinado a almacenar y visualizar datos de mediciones oftálmicas y a transferirlos a sistemas externos, como apoyo a la toma de decisiones clínicas.
- iCare EXPORT es una aplicación de software destinada a transferir datos de mediciones oftálmicas a iCare CLINIC o a un sistema externo. También tiene la capacidad de mostrar datos de mediciones oftálmicas.
- iCare PATIENT es una aplicación móvil destinada a transferir datos de mediciones oftálmicas a iCare CLINIC o a un sistema externo.

iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT están todos indicados para el uso por parte de profesionales de la salud y personas legas.

4 Primeros pasos

iCare CLINIC se utiliza a través de una conexión a Internet. La organización del usuario debe suscribirse a iCare CLINIC para poder utilizarlo. Consulte www.icarehome.com para obtener información sobre cómo suscribirse a iCare CLINIC. Una vez que una organización se ha suscrito a iCare CLINIC, el administrador de la organización, tal y como se define al suscribirse a iCare CLINIC, recibe las instrucciones de acceso. A continuación, el administrador añadirá más usuarios, que a su vez reciben instrucciones de acceso personal por correo electrónico.

Los usuarios necesitan iCare EXPORT o iCare PATIENT para cargar los datos de PIO en la base de datos de iCare CLINIC. El archivo de instalación de iCare EXPORT se puede descargar desde el menú Help (Ayuda) de iCare CLINIC.

iCare PATIENT está disponible de forma gratuita en la tienda de aplicaciones Google Play. Consulte 4.1 para obtener información sobre cómo instalar y poner en marcha iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT. Consulte 4.3.2 para obtener una descripción sobre el proceso de uso habitual del servicio y las aplicaciones.

4.1 Instalación y requisitos del sistema

Icare Finland Oy instala iCare CLINIC en un servidor ubicado en Internet. Consulte “Apéndice 1 Descripción técnica” para obtener más información. iCare EXPORT debe ser instalado por una persona con privilegios de administrador en el PC con Windows utilizado. iCare PATIENT es instalado por el usuario en un smartphone o tablet compatible.

4.1.1 Requisitos del sistema para el uso de iCare CLINIC

- Conexión a Internet
- Los navegadores compatibles son: Edge (90 y posteriores), Chrome (v 58 y posteriores), Firefox (v 53 y posteriores) y Safari (5.1.7 y posteriores)

4.1.2 Requisitos del sistema e instalación de iCare EXPORT

Requisitos mínimos del PC para iCare EXPORT:

- Procesador Pentium x86 o x64 1 GHz o equivalente
- 512 MB RAM
- 512 MB de espacio en el disco duro (además, 4,5 GB si todavía no está instalado .NET; consulte el paso 1)
- Conexión USB 2.0
- Pantalla de 800 x 600 de resolución con 256 colores
- Tarjeta gráfica compatible con DirectX 9

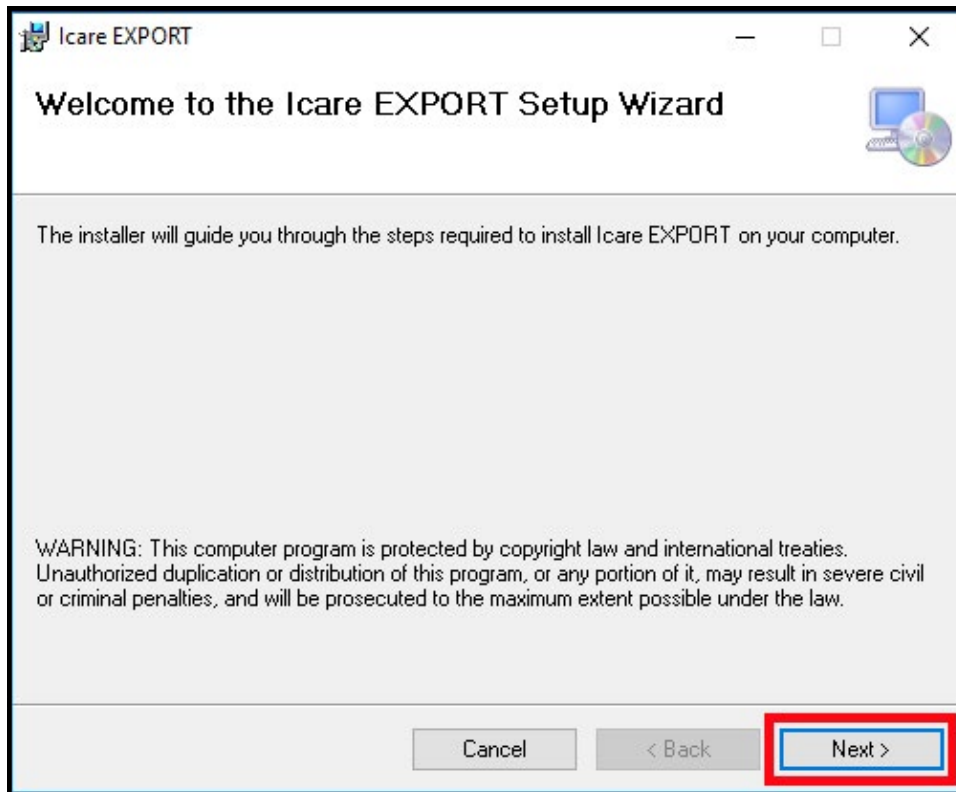
- .NET Framework 4.6.1 o superior
- Sistema operativo: Windows 7, Windows 8 o Windows 10
- Conexión a Internet

Además de los requisitos anteriores, los requisitos del PC para utilizar iCare EXPORT con el tonómetro IC200 son

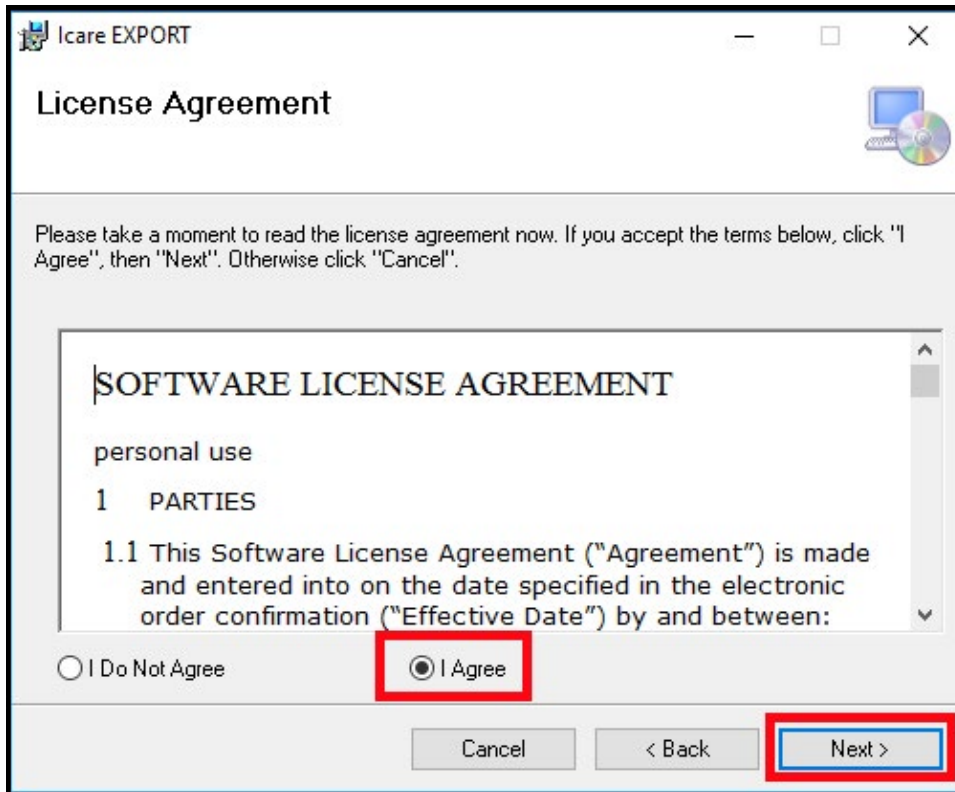
- Sistema operativo: Windows 10 versión 1703 o más reciente
- Bluetooth Low Energy (BLE)

Para instalar iCare EXPORT, siga las instrucciones recogidas en los pasos siguientes:

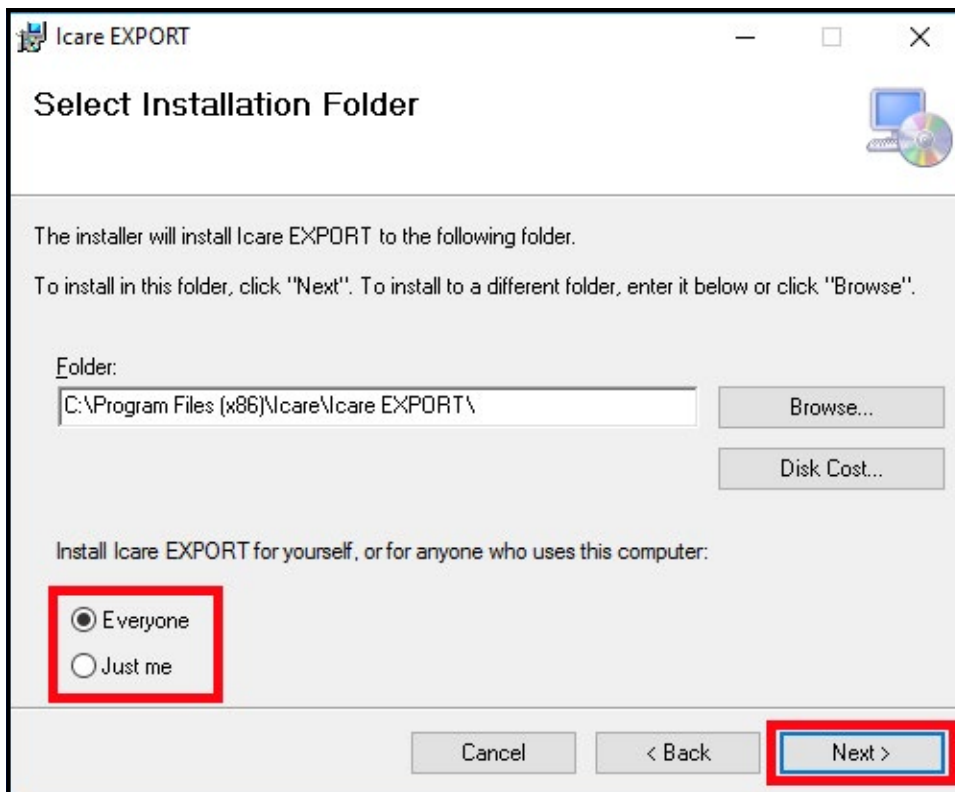
1. Haga doble clic en el archivo **iCare EXPORT Setup.exe**. Aparece una ventana con el asistente de configuración. El PC notificará si Microsoft .NET Framework no se ha instalado. (Siga las instrucciones que se muestran en el PC para instalar .NET Framework). Haga clic en **Next** (Siguiete).



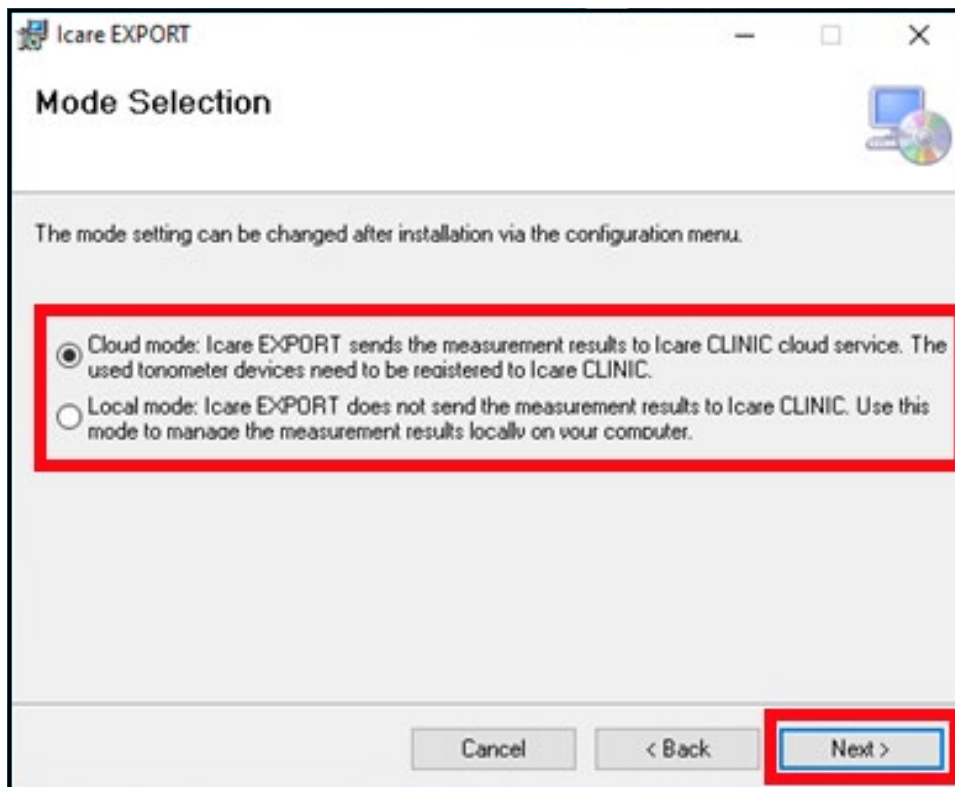
2. Aparecerá una ventana en la que se le solicitará que acepte los términos de licencia. Confirme los términos marcando **I agree** (Acepto) y haga clic en **Next** (Siguiente).



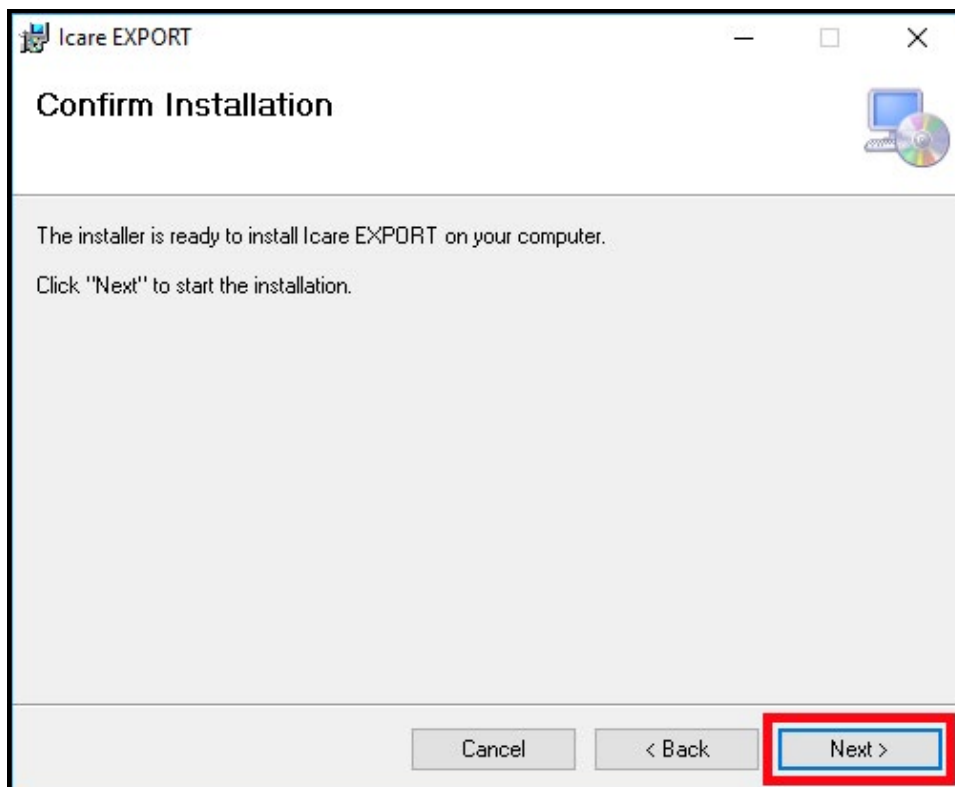
3. Aparece una ventana para seleccionar la carpeta de instalación. Seleccione una carpeta para instalar la aplicación. Seleccione **Everyone** (Cualquier persona) para permitir que iCare EXPORT sea visible para todos los usuarios del ordenador; seleccione **Just me** (Solo yo) para restringir el uso de la aplicación al instalador de la misma. Haga clic en **Next** (Siguiente).



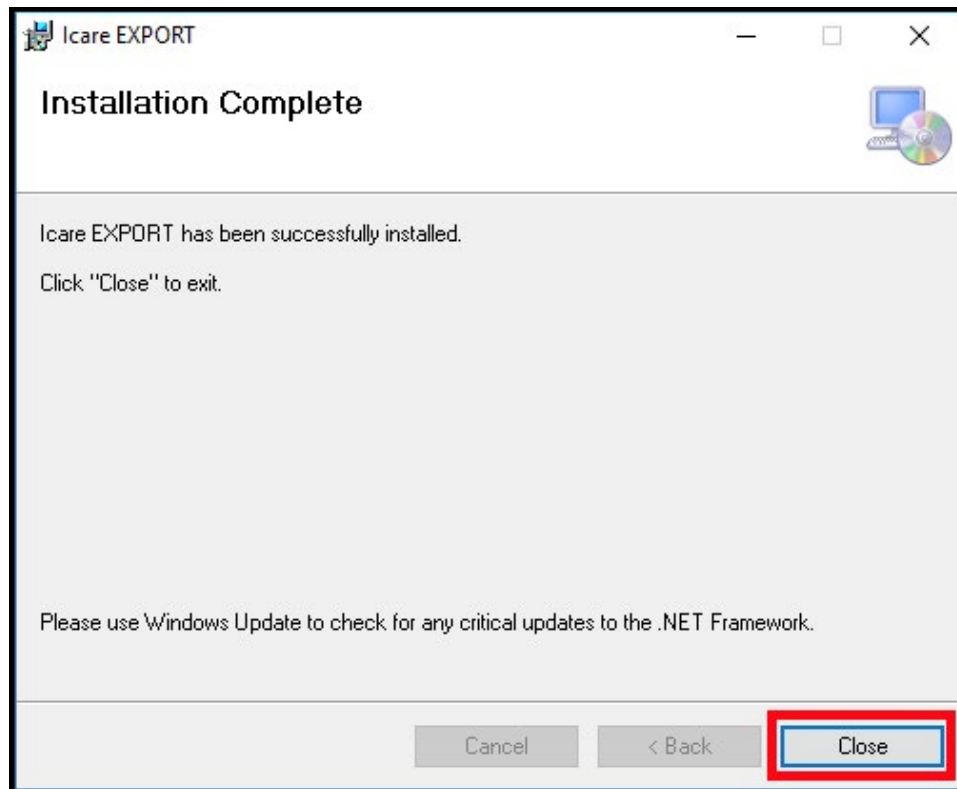
4. Elija si desea instalar iCare EXPORT en modo en la nube o en modo local. En modo en la nube, iCare EXPORT envía los resultados de medición del dispositivo al servicio iCare CLINIC. Debe seleccionarse el modo local si el propósito del usuario es administrar los resultados de medición de la PIO localmente en el ordenador. El ajuste del modo se puede modificar después de la instalación de iCare EXPORT.



5. Aparece una ventana para confirmar la instalación de iCare EXPORT. Haga clic en **Next** (Siguiente) para iniciar la instalación.



6. Aparecerá una ventana para indicar que la instalación se ha completado. Haga clic en **Close** (Cerrar) para finalizar el proceso de instalación.



Ahora está listo para empezar a utilizar la aplicación iCare EXPORT. Inicie la aplicación haciendo clic en el icono de iCare EXPORT que hay en el escritorio del PC.

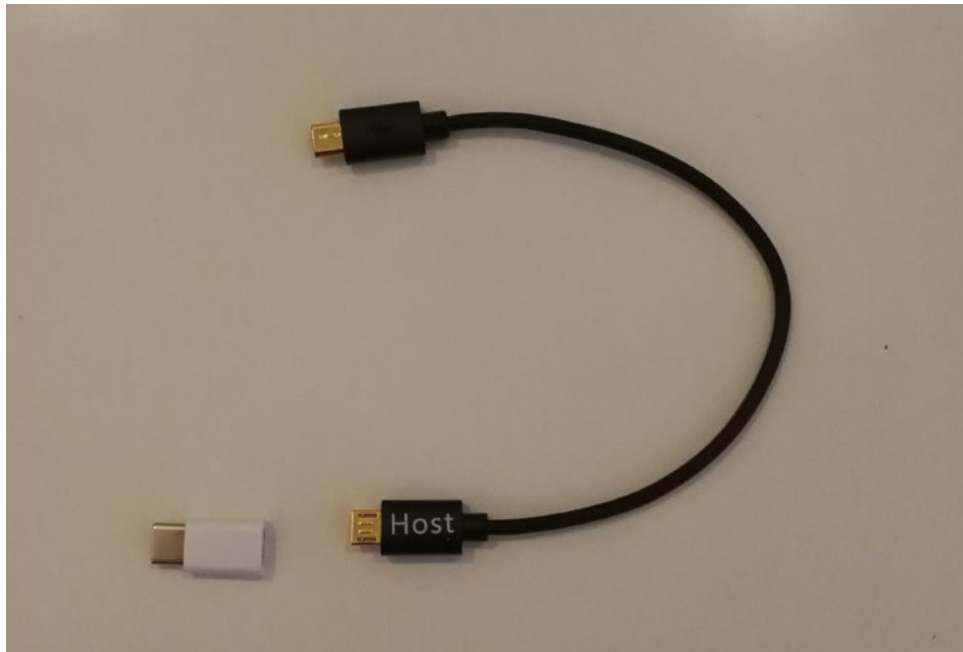
4.1.3 Requisitos del sistema e instalación de la aplicación iCare PATIENT

Requisitos mínimos del sistema para la aplicación iCare PATIENT:

Smartphone o tablet Android con

- Sistema operativo v 5 o posterior con soporte para USB OTG
- Cable USB OTG compatible
 - Tonómetro iCare HOME: USB OTG micro B macho – el cable macho micro B con adaptador de USB C está disponible en su distribuidor de iCare HOME.
 - Tonómetro iCare HOME2: El USB OTG C macho a USB C macho con un adaptador de USB C a micro B macho se entrega con el tonómetro

NOTA: Conecte el enchufe marcado como **Host** a su smartphone o tablet. Dependiendo del smartphone o tablet, es posible que tenga que conectar un USB micro B a C adicional (la pieza pequeña de la ilustración) u otro adaptador al conector **Host** del cable. El cable suministrado con el tonómetro HOME2 puede conectarse en ambos sentidos al smartphone o tablet.



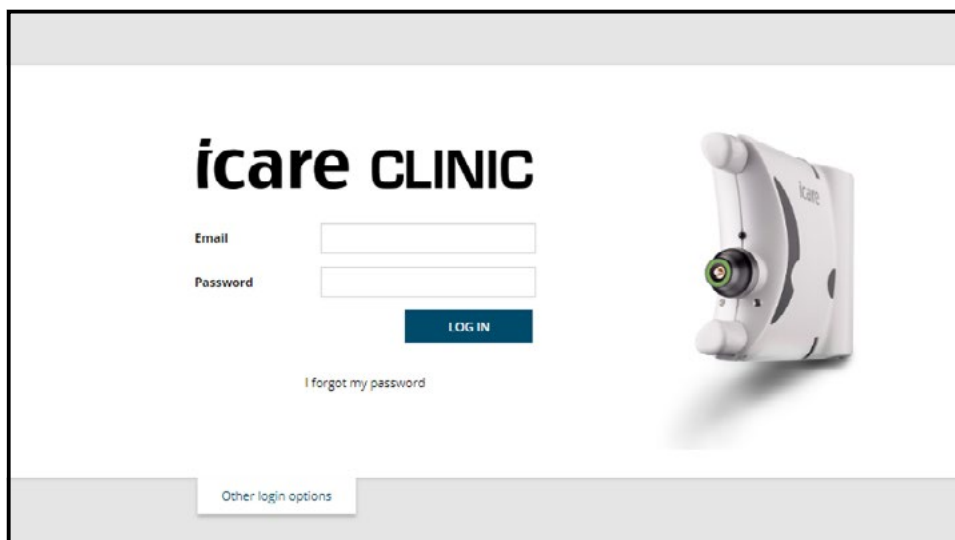
- Conexión a Internet

Para verificar el soporte para USB OTG necesario en el smartphone o tablet, puede utilizar la aplicación **OTG?** (disponible en Google Play) u otra aplicación que proporcione una funcionalidad equivalente.

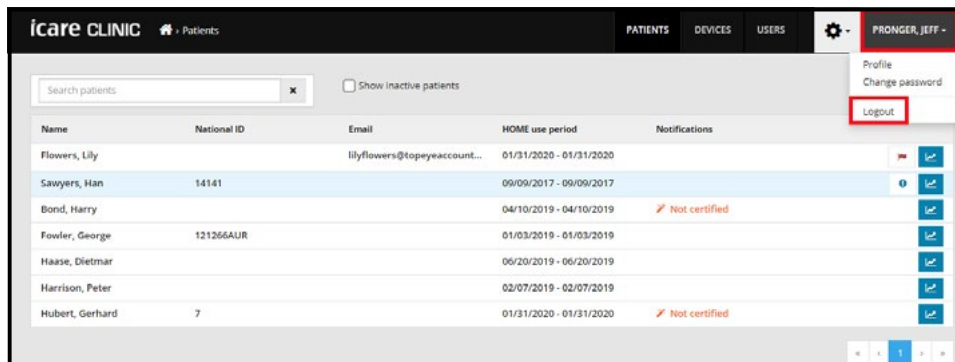
Para instalar la aplicación iCare PATIENT en su smartphone o tablet, busque la aplicación iCare PATIENT en la tienda de aplicaciones Google Play y, a continuación, siga las instrucciones de instalación que se muestran en la pantalla del smartphone o tablet.

4.2 Puesta en marcha y apagado

Para poner en marcha iCare CLINIC, abra la página de inicio en un navegador web e inicie sesión con su dirección de correo electrónico y contraseña. Anteriormente habrá recibido un correo electrónico con el enlace a la página de inicio de sesión donde se le pide que establezca una contraseña después de que el administrador de su organización le haya añadido como usuario a iCare CLINIC. Como alternativa, es posible configurar iCare CLINIC para utilizar un nombre de usuario y contraseña proporcionados por su organización para iniciar sesión en iCare CLINIC. En ese caso, haga clic en Other login options (Otras opciones de inicio de sesión) y elija su organización en la lista abierta. Póngase en contacto con **icare-mhome-support@icare-world.com** para obtener información sobre cómo definir esta configuración para su organización.



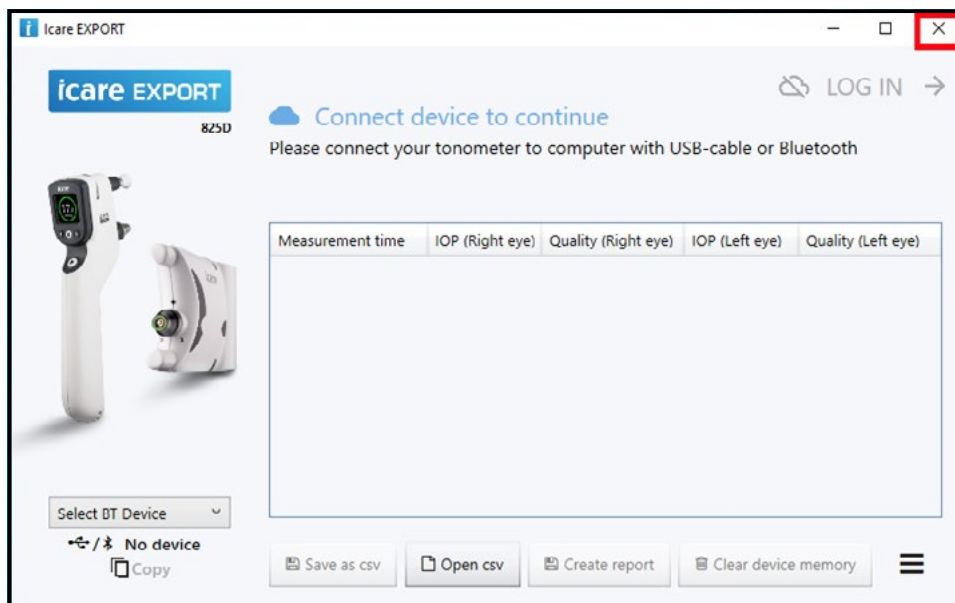
Para dejar de utilizar iCare CLINIC y salir, seleccione la función de cierre de sesión en el menú desplegable, al cual se accede desde la esquina superior derecha de la interfaz de usuario.



Para iniciar iCare EXPORT, haga clic en el icono que hay en el escritorio del PC o bien conecte un tonómetro iCare al ordenador mediante el cable USB proporcionado. El icono se crea durante la instalación de iCare EXPORT.



Para cerrar iCare EXPORT, haga clic en el símbolo de cierre (x) de la esquina superior derecha de la ventana de la aplicación.



Para iniciar la aplicación iCare PATIENT, conecte un tonómetro iCare HOME(2) a su smartphone o tablet mediante el cable USB OTG. Para cerrar la aplicación iCare PATIENT, utilice la funcionalidad de gestión de aplicaciones de su smartphone o tablet.

4.3 Descripción general de iCare CLINIC

4.3.1 Derechos de usuario por función del usuario

	Paciente	Médico y formador	Administrador
Crear nuevos usuarios			X
Ver la lista de usuarios			X
Ver y editar la información del usuario			X
Ver y editar la organización			X
Descargar datos de la organización			X
Gestionar los dispositivos de la organización		X	X
Añadir pacientes a iCare CLINIC		X	X
Ver la lista de pacientes		X	X
Ver y editar la información del paciente		X	X
Activar y desactivar pacientes		X	X
Certificar a pacientes		X	X
Definir períodos de uso de HOME		X	X
Ver resultados e informes de medición		X	X
Cargar los resultados del tonómetro IC200 con iCare EXPORT		X	X
Ocultar los resultados de medición para los usuarios de HOME2		X	X
Cargar los resultados del tonómetro HOME con iCare PATIENT	X	X	X
Cargar los resultados del tonómetro HOME(2) con iCare EXPORT	X	X	X
Ver perfil propio*	X		
Ver sus propios períodos de uso de HOME*	X		
Ver los propios resultados e informes de medición*	X		

Tabla 1 Características habilitadas para los distintos roles de usuario

* Se requiere un médico o formador para que otorgue permiso a un paciente vea sus propios resultados de medición.

4.3.2 Uso típico del servicio iCare CLINIC con el tonómetro iCare HOME(2)

En las clínicas, el servicio iCare CLINIC se utiliza habitualmente como se describe a continuación.

1. Un médico o formador añade un nuevo paciente a la base de datos cuando es necesario. Consulte 4.4.5.
2. Un médico o formador forma y certifica al nuevo paciente. Consulte 4.4.5.
3. Un médico o formador define un nuevo período de uso de HOME(2) para un paciente. Consulte 4.4.6. El paciente puede pedir prestado un tonómetro HOME(2) de la clínica o bien usar su propio tonómetro durante el período.
4. El paciente realiza automediciones de su propia PIO utilizando un tonómetro iCare HOME(2) durante el período de uso de HOME definido.



¡PRECAUCIÓN! Es importante que el reloj interno del tonómetro iCare HOME(2) esté actualizado durante la medición. Puede que sea necesario actualizar la hora del reloj si el tonómetro ha estado guardado sin las pilas puestas, si las pilas se han agotado o si el usuario del tonómetro ha viajado a una nueva zona horaria. Por lo tanto, en estas situaciones, le recomendamos que

- a) conecte el tonómetro al ordenador con el cable suministrado e inicie iCare EXPORT o
- b) utilizando el cable suministrado, conecte el tonómetro al smartphone o tablet que tenga iCare PATIENT instalado.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el ordenador, smartphone o tablet en el que se ejecute la aplicación iCare EXPORT o PATIENT esté configurado a la fecha y hora correctas.

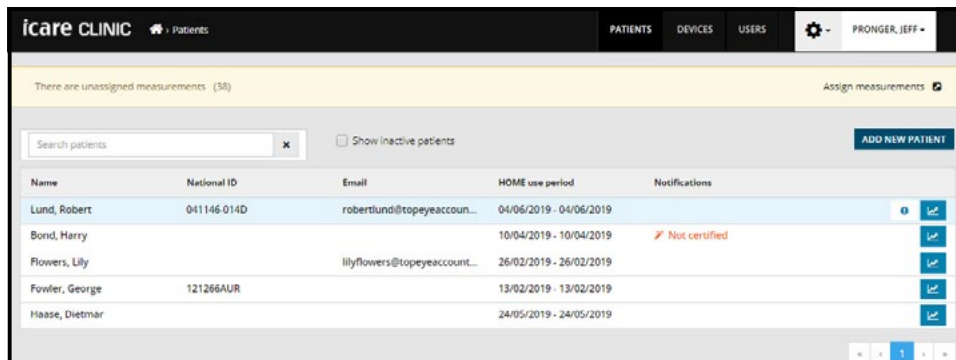
5. El paciente, o un usuario profesional, utiliza iCare EXPORT o iCare PATIENT para cargar los resultados de la medición a la base de datos de iCare CLINIC. Consulte 4.5 y 4.6 para cargar los resultados.

- Un médico o formador crea un informe a partir de los resultados de medición seleccionados de la PIO del paciente. El informe se puede imprimir o guardar como PDF y almacenar en otro sistema informático de la clínica para su posterior revisión. Consulte 4.4.7.
- El médico o formador marca el tonómetro como devuelto haciendo clic en el símbolo v de la lista de períodos de uso de HOME. El tonómetro no se puede utilizar para otro período de uso de HOME antes de que se haya marcado como devuelto.

4.4 Uso de iCare CLINIC

4.4.1 Introducción a la interfaz de usuario de iCare CLINIC

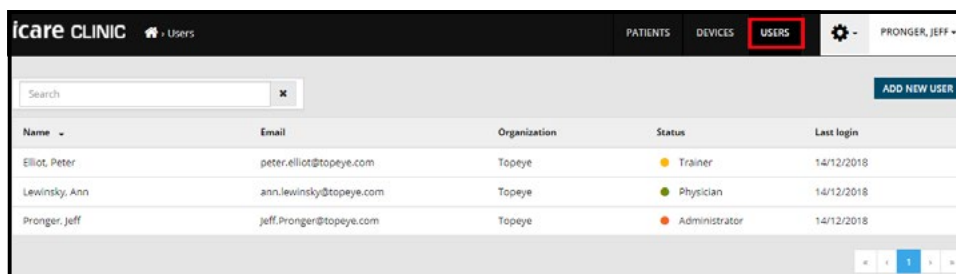
En **Landing page** (Página de destino) se enumeran los pacientes con información disponible. Al iniciar sesión en iCare CLINIC el usuario es llevado inicialmente a la página de destino.



The screenshot shows the 'Patients' page in iCare CLINIC. At the top, there is a navigation bar with 'PATIENTS', 'DEVICES', and 'USERS' tabs. Below the navigation bar, there is a message: 'There are unassigned measurements (38)' and a button 'Assign measurements'. A search bar is present with the text 'Search patients' and a checkbox 'Show inactive patients'. A table lists patients with columns: Name, National ID, Email, HOME use period, and Notifications. The table contains five rows of patient data.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccount...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccount...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

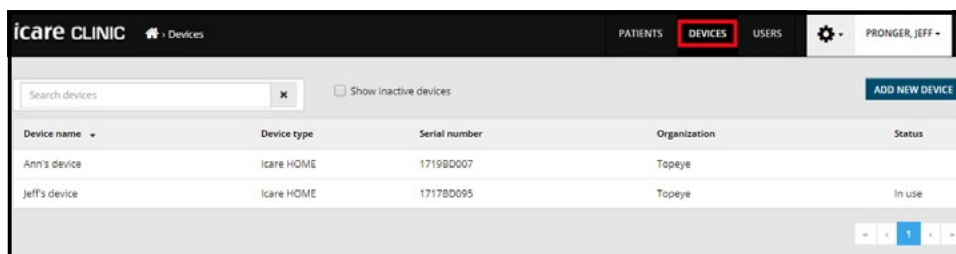
En **User list** (Lista de usuarios) se muestran al administrador los usuarios profesionales de la organización. Para acceder a la lista de usuarios, el administrador de la organización hace clic en el botón USERS (USUARIOS). Los usuarios que solo tienen la función de Formador o Médico no pueden acceder a la lista de usuarios.



The screenshot shows the 'Users' page in iCare CLINIC. The 'USERS' tab is highlighted in the navigation bar. A search bar is present with the text 'Search'. A table lists users with columns: Name, Email, Organization, Status, and Last login. The table contains three rows of user data.

Name	Email	Organization	Status	Last login
Elliot, Peter	peter.elliott@topeye.com	Topeye	Trainer	14/12/2018
Lewinsky, Ann	ann.lewinsky@topeye.com	Topeye	Physician	14/12/2018
Pronger, Jeff	jeff.pronger@topeye.com	Topeye	Administrator	14/12/2018

En **Device list** (Lista de dispositivos) se muestran los dispositivos de la organización. Para ver la lista de dispositivos, haga clic en el botón **DEVICES** (DISPOSITIVOS).



The screenshot shows the 'Devices' page in iCare CLINIC. The 'DEVICES' tab is highlighted in the navigation bar. A search bar is present with the text 'Search devices' and a checkbox 'Show inactive devices'. A table lists devices with columns: Device name, Device type, Serial number, Organization, and Status. The table contains two rows of device data.

Device name	Device type	Serial number	Organization	Status
Ann's device	icare HOME	17199D007	Topeye	
Jeff's device	icare HOME	17178D095	Topeye	In use

En **Patient profile** (Perfil del paciente) se muestra la información individual de cada paciente. Para ver el perfil de un paciente, haga clic en el nombre del paciente en la lista de pacientes que se muestra en la página de destino.

icare CLINIC Patients - Fowler, George PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

Patient information EDIT

First name * George
 Last name * Fowler
 National ID * 121266AUR
 Patient ID
 Date of birth 12/12/1966

	RIGHT	LEFT
Forehead	6	6
Cheek	7	7
IOP notification limits	22	15

Notification recipient Levinsky, Ann
 Patient is active
 Do not show measurement results When selected, icare HOME2 tonometer will not show measurement results to patient

Comment

User account - allow patients to sign in and view measurement information

Email *
 Phone

Creating user account will send activation email to the address above CREATE ACCOUNT

Diagram labels: Right, Left, FOREHEAD A, CHEEK B. Legend: Forehead (A): Upper support distance, Cheek (B): Lower support distance. Note: The units of distance are marked on the icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

HOME use periods (Períodos de uso de HOME) recoge una lista de los períodos durante los cuales un paciente se ha estado realizando automediciones previamente con el tonómetro iCare HOME(2). Los nuevos períodos de uso de HOME también se definen en esta página. Para acceder a los períodos de uso de HOME, haga clic en la información de los períodos de uso de HOME en la página de destino o haga clic en la pestaña **HOME use periods** (Períodos de uso de HOME) después de seleccionar un paciente en la página de destino.

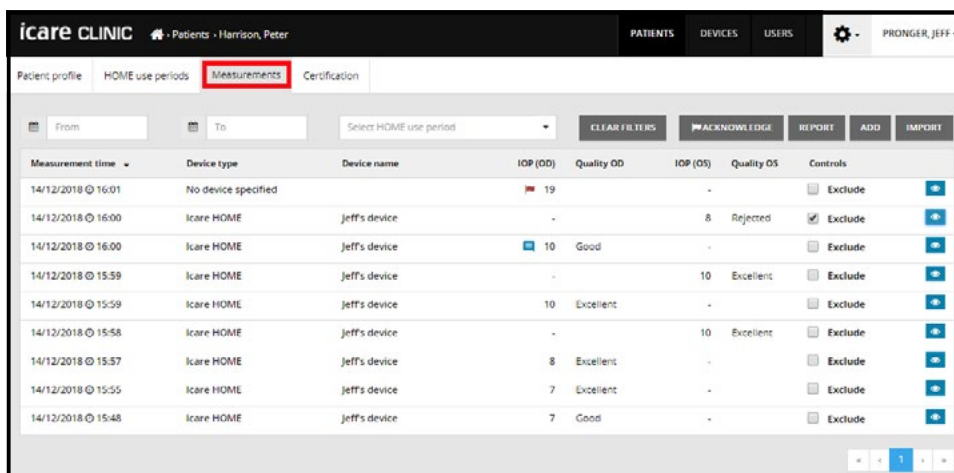
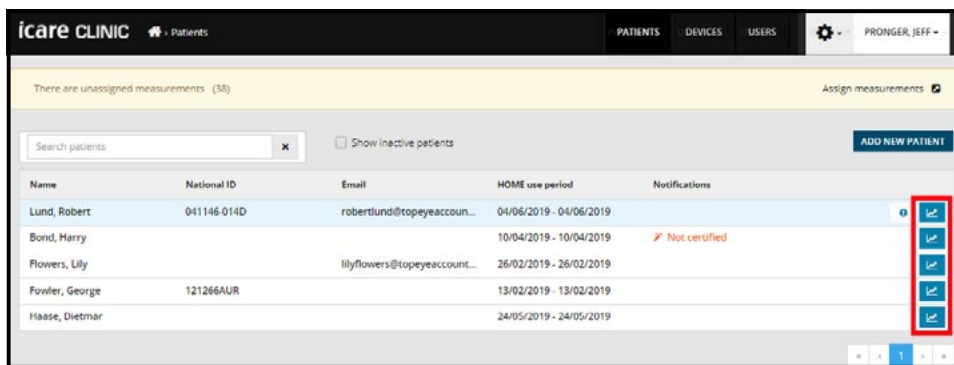
icare CLINIC Patients - Flowers, Lily PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile **HOME use periods** Measurements Certification

From To CLEAR ADD PERIOD

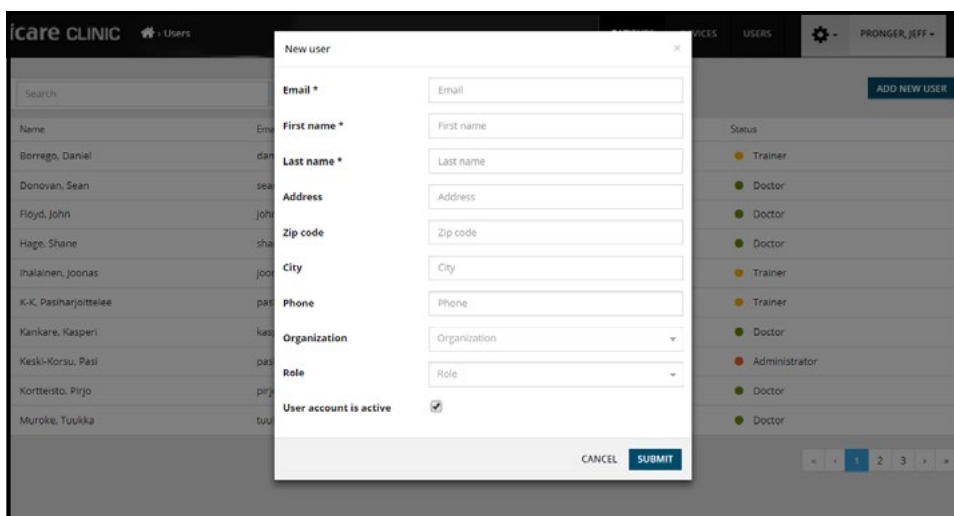
Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12

Measurement list (Lista de mediciones) muestra las mediciones de un paciente. Para acceder a la lista de mediciones, haga clic en el icono de medición de la página de destino o haga clic en la pestaña **Measurements** (Mediciones) después de seleccionar un paciente en la página de destino.



4.4.2 Gestión de cuentas de usuario

El administrador de una organización se define cuando la organización se suscribe a iCare CLINIC. El usuario administrador añade usuarios adicionales a iCare CLINIC. El administrador hace clic en el botón **USERS** (USUARIOS) de la página de destino para ver la lista de usuarios. El administrador hace clic en el botón **ADD NEW USER** (AÑADIR NUEVO USUARIO) para añadir un nuevo usuario.



En el perfil de usuario, la información obligatoria es: dirección de correo electrónico, nombre, apellido y función del usuario. La dirección de correo electrónico se utiliza como nombre de usuario para iniciar sesión en iCare CLINIC. El enlace web necesario para definir la contraseña se envía por correo electrónico al usuario agregado.

4.4.3 Gestión de la información del paciente

Después de iniciar sesión en iCare CLINIC, se muestra al usuario la página de destino, que muestra una lista de pacientes que recoge los pacientes añadidos a la base de datos de iCare CLINIC. Los pacientes se pueden ordenar por orden alfabético (columna **Name** [Nombre]) o en función de un ID (columna **ID**) o dirección de correo electrónico (columna **Email** [Correo electrónico]). Los pacientes con resultados de medición que hayan superado el límite de notificación de PIO definido (bandera roja) ocupan el comienzo de la lista. Los pacientes con nuevos resultados (signo de exclamación) se enumeran a continuación y luego aparecen el resto de los pacientes.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AJR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

La columna **HOME use period** (Período de uso de HOME) indica el período más reciente durante el cual un paciente se ha estado midiendo la PIO utilizando un tonómetro iCare HOME(2). Al hacer clic en el período mostrado se abre la lista de todos los períodos de uso de HOME del paciente seleccionado, consulte 4.4.6 para obtener más información.

En la columna Notifications (Notificaciones) se proporciona información sobre el estado del paciente. **Return overdue** (Devolución fuera de plazo) indica que el paciente no ha devuelto el dispositivo prestado por la clínica (definido por el período de uso de HOME). La notificación Return overdue (Devolución fuera de plazo) aparece después de que haya transcurrido un día natural completo desde el final del período de uso de HOME. Not certified (Sin certificar) indica que el paciente no está certificado para el uso del tonómetro iCare HOME(2) siguiendo el procedimiento de certificación de pacientes de iCare CLINIC.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AJR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Para ver el perfil de usuario de un paciente, haga clic en cualquiera de los elementos siguientes de la lista de pacientes: nombre, ID o dirección de correo electrónico.

Haga clic en **Add new patient** (Añadir nuevo paciente) para añadir un nuevo paciente a la base de datos. Rellene al menos los campos obligatorios marcados con un asterisco *. Es obligatorio por lo menos un número de DNI o identificación del paciente.

Cuando se utilice el tonómetro HOME, se recomienda medir y almacenar los ajustes del soporte para la frente y la mejilla del paciente durante el proceso de certificación del paciente (consulte 4.4.5).

El usuario puede establecer **IOP notification limits** (Límites de notificación de PIO) altos y bajos para el paciente. Si un resultado de medición de la PIO es igual o superior al límite superior definido (o igual o inferior al límite inferior definido), se envía un correo electrónico de notificación de la PIO al usuario definido en el campo **Notification recipient** (Destinatario de la notificación). El límite desencadenante de la notificación define cuántas veces se debe alcanzar el límite antes de que se envíe el correo electrónico. El límite se puede establecer entre 1 y 10. El destinatario debe ser usuario del software iCare CLINIC.

¡PRECAUCIÓN! Las notificaciones de PIO recibidas por correo electrónico no reemplazan los procesos establecidos por los profesionales de la salud para la supervisión de la PIO.

La casilla **Patient is active** (El paciente está activo) está marcada de forma predeterminada, pero se puede desmarcar. Si no está marcada, el paciente no se muestra en la lista de pacientes de la página de destino. Se puede añadir un comentario de texto libre en el campo **Comment** (Comentario).

Para permitir que un paciente inicie sesión y vea su información, proporcione la dirección de correo electrónico del paciente en el campo **Email** (Correo electrónico) y haga clic en CREATE account (CREAR cuenta). Icare CLINIC envía un correo electrónico al paciente con un enlace web para establecer una contraseña. El paciente no ve los límites de notificación de PIO ni el campo **Comment** (Comentario). La parte **User account** (Cuenta de usuario) de la interfaz de usuario no se muestra inmediatamente después de hacer clic en el botón **ADD NEW PATIENT** (AÑADIR NUEVO PACIENTE), sino solo después de que se haya guardado la nueva entrada del paciente.

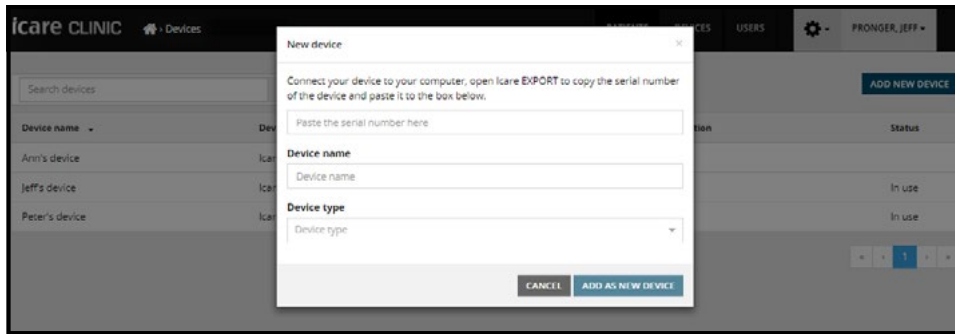
Marcar **“Do not show measurement results”** (No mostrar resultados de medición) oculta los resultados de medición en el tonómetro iCare HOME2 y en la aplicación iCare EXPORT (lo que se conoce como “modo de ocultación” en el Manual de instrucciones de iCare HOME2). Con este ajuste, el tonómetro iCare HOME2 no muestra los resultados de medición en la pantalla e iCare EXPORT no muestra los resultados de medición en su interfaz de usuario. Para activar el ajuste en el tonómetro iCare HOME2, conecte el tonómetro a iCare EXPORT.

The screenshot shows the iCare CLINIC interface for a patient profile. The patient's name is George Fowler, National ID is 1212664UR, and Date of Birth is 12/13/1966. The form includes fields for IOP notification limits and triggers, and a checkbox for 'Patient is active'. At the bottom, there are fields for 'Email' and 'Phone'. To the right, a diagram illustrates the measurement points on the forehead and cheeks, with labels 'FOREHEAD A' and 'CHEEK B'.

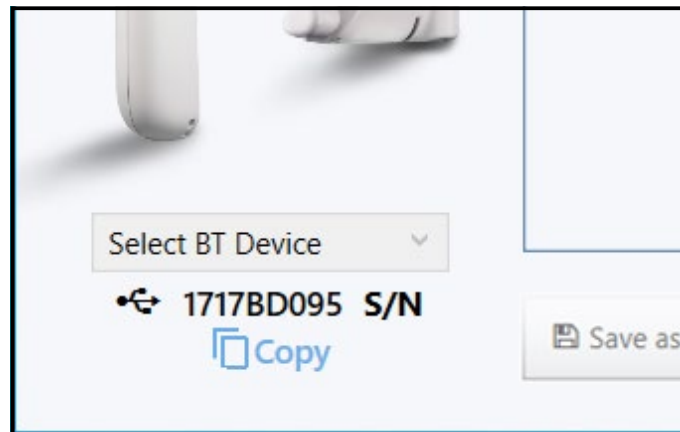
4.4.4 Gestión de tonómetros iCare

Para transferir los resultados de las mediciones de un tonómetro, primero hay que añadir el tonómetro a la flota de dispositivos.

1. Haga clic en el botón **DEVICES** (DISPOSITIVOS) para acceder a la gestión de dispositivos.
2. Haga clic en **ADD NEW DEVICE** (AÑADIR NUEVO DISPOSITIVO).



3. Conecte el tonómetro al ordenador mediante un cable USB o funcionalidad Bluetooth.
4. En iCare EXPORT, copie el número de serie del dispositivo conectado utilizando el botón **Copy** (Copiar) de debajo de la imagen del tonómetro.



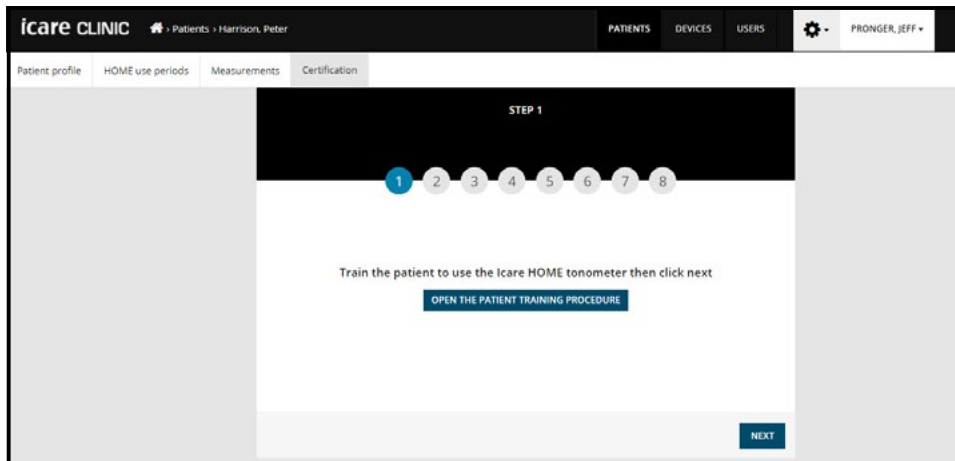
5. En iCare CLINIC, pegue el número de serie del dispositivo conectado donde dice **Paste serial number here** (Pegar número de serie aquí).
6. Dé al tonómetro un nombre único y fácilmente reconocible. Escriba el nombre del dispositivo en el campo **Device name** (Nombre del dispositivo). Considere poner una pegatina (con el nombre elegido) en cada tonómetro para que sean fácilmente reconocibles.
7. Seleccione **Device type** (Tipo de dispositivo), iCare HOME(2), iCare IC200 o iCare PRO. De forma predeterminada, el tonómetro se activa automáticamente cuando se añade al sistema. Un dispositivo inactivo puede activarse posteriormente. Tenga en cuenta que un dispositivo inactivo no se puede asignar a un paciente.
8. Haga clic en **ADD AS NEW DEVICE** (AÑADIR COMO NUEVO DISPOSITIVO).

El nuevo tonómetro ahora está visible en la lista de dispositivos. Un tonómetro se puede eliminar de la flota de dispositivos desmarcando la casilla Active (Activo) que se muestra cuando se hace clic en la fila del dispositivo. Un dispositivo activo no se puede añadir ni activar en la flota de dispositivos de otra clínica. Si el dispositivo es propiedad del paciente, haga clic en el dispositivo añadido para abrir la información del dispositivo y marque la casilla **Owned by patient** (Propiedad del paciente).

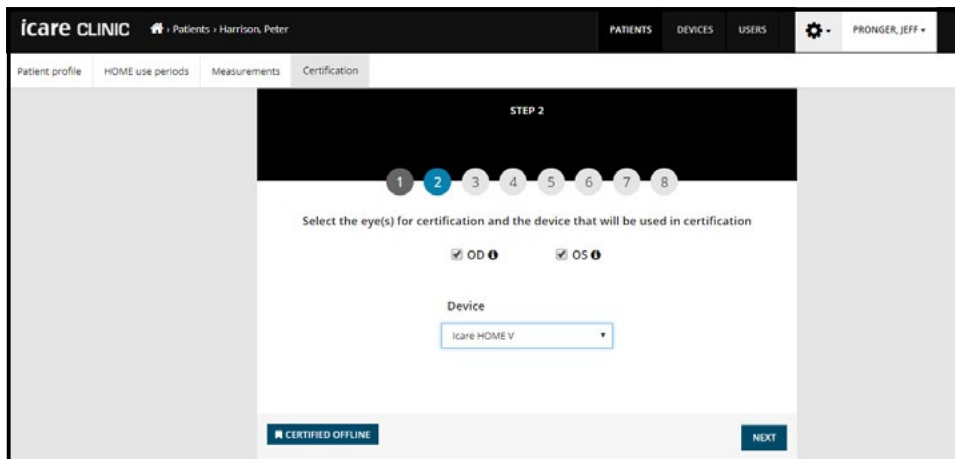
4.4.5 Gestión de la certificación del paciente para el tonómetro iCare HOME

iCare CLINIC guía a un usuario profesional en la certificación de un paciente en el uso de un tonómetro iCare HOME. El sistema guía a un usuario profesional a través de los pasos siguientes:

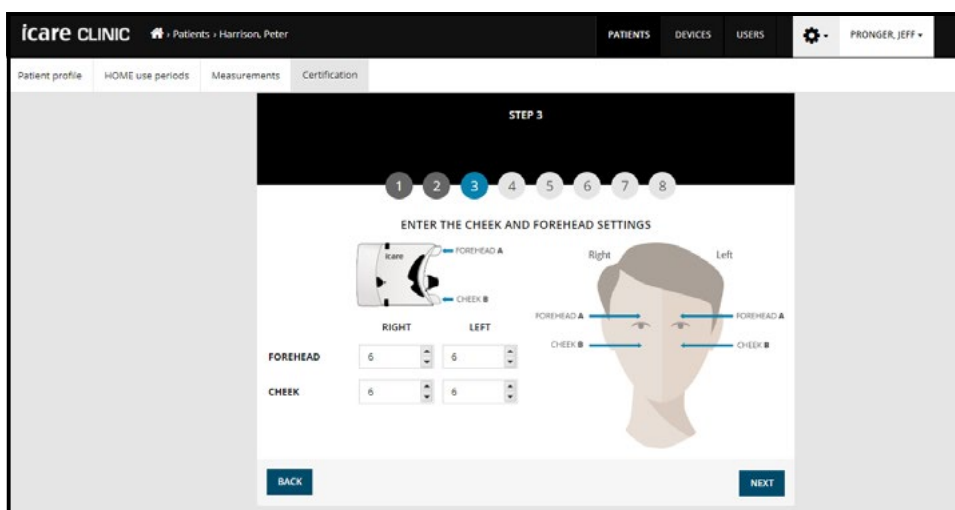
1. **Paso 1:** Seleccione al paciente deseado y vaya a la pestaña **Certification** (Certificación). Al hacer clic en **OPEN THE PATIENT TRAINING PROCEDURE** (ABRIR EL PROCEDIMIENTO DE FORMACIÓN DEL PACIENTE) se abren las instrucciones para formar al paciente en el uso del tonómetro iCare HOME. Forme al paciente según el procedimiento. Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE) una vez completada la formación.



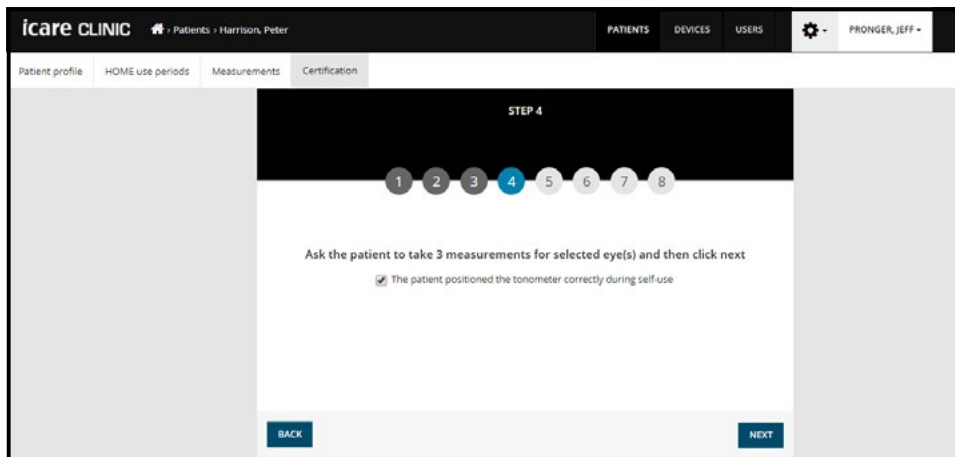
2. **Paso 2:** Seleccione el ojo u ojos que desea certificar. De forma predeterminada, se seleccionan ambos ojos para la certificación. Seleccione el dispositivo que utiliza el paciente en la certificación. También es posible hacer clic en **CERTIFIED OFFLINE** (CERTIFICADO OFFLINE) para proceder directamente al almacenamiento del certificado. Esto puede ser práctico si el paciente se ha certificado previamente para el uso del tonómetro iCare HOME sin la ayuda de iCare CLINIC. Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE).



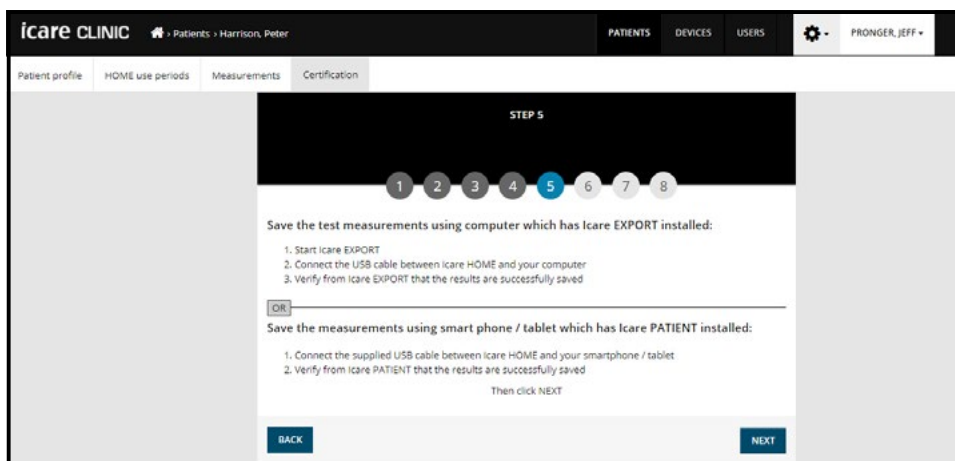
3. **Paso 3:** Proporcione los ajustes del apoyo para la frente y la mejilla que se encontraron durante la formación del paciente en el uso del tonómetro iCare HOME. Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE).



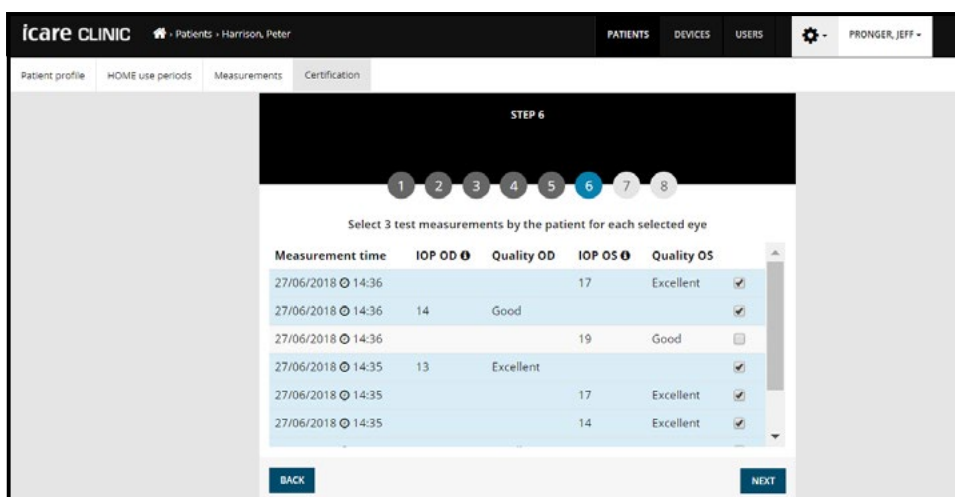
4. **Paso 4:** Pida al paciente que se realice de forma independiente 3 mediciones de prueba para cada uno de los ojos seleccionados para la certificación. Supervise que el paciente pueda colocarse correctamente el tonómetro durante el uso autónomo y, de ser así, marque la casilla de verificación. Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE).



5. **Paso 5:** Utilice iCare EXPORT o iCare PATIENT para enviar las mediciones de prueba a iCare CLINIC. Asegúrese de que la aplicación utilizada indique el envío correcto de las mediciones con la notificación **Measurements saved!** (Mediciones guardadas). Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE).



6. **Paso 6:** En la lista se muestran todas las mediciones tomadas con el tonómetro conectado durante la hora anterior. Utilice las marcas de tiempo para identificar los tres valores de PIO de referencia (medidos por el paciente) para cada ojo. Marque los valores. A continuación, haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE) para continuar.



7. **Paso 7:** Introduzca los valores de referencia de la PIO medidos por un profesional. Haga clic en **NEXT** (SIGUIENTE).

The screenshot shows the 'STEP 7' certification screen. At the top, there are navigation tabs: 'Patient profile', 'HOME use periods', 'Measurements', and 'Certification'. Below the tabs is a progress indicator with 8 steps, where step 7 is highlighted. The main instruction reads: 'Enter the IOP reference value measured by the professional for each selected eye'. There are two input fields: 'IOP OD' with the value '14' and 'IOP OS' with the value '15'. At the bottom, there are 'BACK' and 'NEXT' buttons.

8. **Paso final, resumen:** iCare CLINIC acepta la finalización de la formación del paciente en función de los valores de la PIO de referencia, incluida la recogida de tres mediciones de la PIO de referencia del paciente para el ojo u ojos seleccionados.

The screenshot shows the 'CERTIFICATION SUMMARY' screen. At the top, there are navigation tabs: 'Patient profile', 'HOME use periods', 'Measurements', and 'Certification'. Below the tabs is a progress indicator with 8 steps, where step 7 is highlighted. The main content is a table comparing IOP reference values and patient test measurement values for OD and OS eyes. A green banner at the bottom indicates 'CERTIFICATION SUCCESSFUL!'. There are 'CLOSE' and 'SHOW CERTIFICATION' buttons.

Value type	IOP OD	IOP OS
IOP reference values	14	15
Patient's test measurement value(s)	14 13 13	17 17 14

Para la certificación satisfactoria, los criterios de medición que deben cumplirse son:

- La primera de las tres lecturas de HOME realizadas con automedición por parte del paciente difiere en 5 mmHg, o menos, de los valores de la PIO de referencia del profesional introducidos en el paso 7.
- El rango (máximo-mínimo) de las tres lecturas de la PIO realizadas con automedición por el paciente es de 7 mmHg, o menos.
- El paciente coloca el tonómetro correctamente durante el uso autónomo.

Una vez que se han cumplido los criterios de concordancia y variación de la automedición, el paciente está certificado por el sistema y se guarda un certificado en el perfil del paciente.



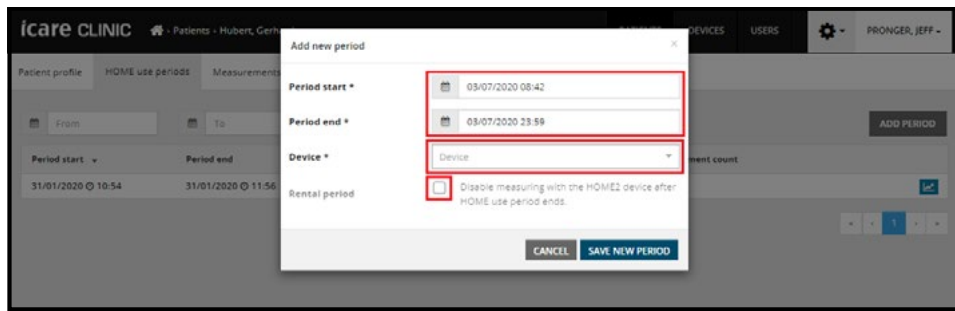
4.4.6 Gestión de los períodos de uso de HOME

Un usuario puede gestionar los períodos de uso de HOME haciendo clic en la pestaña **HOME use periods** (Períodos de uso de HOME). Un período de uso de HOME se define como la duración del tiempo que un usuario realiza una automedición de la PIO utilizando un tonómetro iCare HOME(2).

Un usuario puede acceder a la pestaña de **HOME use periods** (Períodos de uso de HOME) haciendo clic en la columna **HOME use period** (Período de uso de HOME) de la Página de destino. La pestaña muestra el historial de períodos de uso de HOME. Las columnas **Period start** (Inicio del período) y **Period end** (Final del período) indican las fechas de inicio y finalización del período. La columna **Device name** (Nombre del dispositivo) indica el dispositivo que se ha utilizado durante el período de medición. La columna **Measurement count** (Recuento de mediciones) muestra el número total de mediciones realizadas durante el período de automedición. Al hacer clic en el icono situado más a la derecha de la fila de período de uso de HOME, se abre la lista de mediciones para el período seleccionado.

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12

Para definir un nuevo período de uso de HOME, el usuario hace clic en el botón **ADD PERIOD** (AÑADIR PERÍODO). Las fechas y horas de inicio y finalización se seleccionan en un menú de calendario/reloj. Al hacer clic en un campo de fecha y hora se abre la herramienta de selector de fecha. Seleccione el dispositivo utilizado durante el período de uso de HOME en el menú desplegable. Es posible establecer el **Rental mode** (Modo de alquiler) en un tonómetro iCare HOME2 utilizado en el período de uso de HOME. Para establecer el modo, marque la casilla de verificación. Un tonómetro iCare HOME2 desactiva la medición después del tiempo definido en el campo **Period end** (Final del período). Para activar el ajuste en el tonómetro iCare HOME2, conecte el tonómetro a iCare EXPORT.



Para confirmar y activar el nuevo período de uso de HOME, haga clic en el botón **SAVE NEW PERIOD** (GUARDAR NUEVO PERÍODO).

4.4.7 Gestión de los resultados de medición de la PIO y creación de informes

Las mediciones de la PIO se enumeran bajo la pestaña **Measurements** (Mediciones). Las mediciones enumeradas se pueden filtrar introduciendo las fechas **From** (Desde) y **To** (Hasta) o seleccionando un período de uso de HOME en la lista desplegable **Select period** (Seleccionar período).

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 @ 13:20	No device specified		20		-		Exclude
14/12/2018 @ 16:01	No device specified		19		-		Exclude
14/12/2018 @ 16:00	icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	Exclude
14/12/2018 @ 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:59	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 @ 15:59	icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:58	icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 @ 15:57	icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:55	icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 @ 15:48	icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		Exclude

La calidad de la medición, calculada por el tonómetro, se muestra a la derecha del valor de PIO mostrado. El término **Excellent** (Excelente) para la calidad indica una baja variación entre los datos de PIO muestreados por el tonómetro durante una medición. El término **Good** (Bueno) indica una variación bastante baja entre los datos muestreados. **Satisfactory** (Satisfactorio) indica una variación más alta pero todavía aceptable de la muestra de datos para valores de PIO de 19 mmHg o inferiores. **Rejected** (Rechazado) indica una variación alta en los datos muestreados, por lo que el resultado de la PIO no debe utilizarse para la determinación clínica.

El usuario puede haber definido **IOP notification limit** (Límites de notificación de PIO) para un paciente (consulte 4.4.3). Si el resultado de la medición es igual o mayor que el límite de notificación, aparece el símbolo de una bandera roja junto al resultado. Al hacer clic en el botón **ACKNOWLEDGE** (ACEPTAR) se restablecen todas las banderas rojas y se sustituyen por banderas blancas.

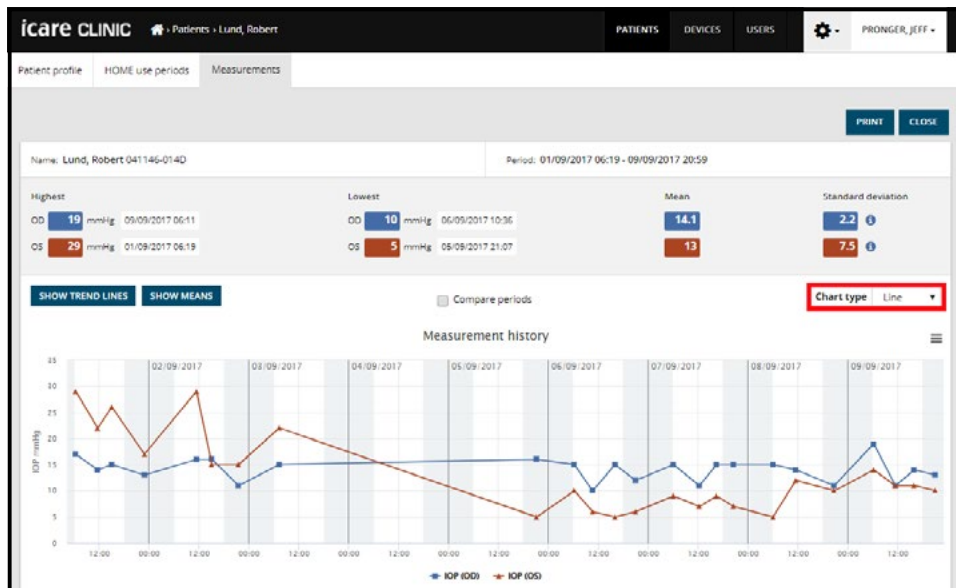
Un **Formador** o **Médico** puede agregar un comentario a un resultado de medición haciendo clic en el símbolo del ojo situado en el extremo derecho de una fila de resultados de medición. Hay un símbolo de nota azul junto a dichos resultados.

Es posible añadir manualmente una nueva medición de PIO haciendo clic en el botón **ADD** (AÑADIR). Consulte 4.4.8 para obtener más información sobre cómo añadir mediciones a un paciente.

Se crea un informe de PIO a partir de las filas de datos de mediciones de PIO listadas. El profesional de la salud puede excluir una medición marcando la casilla **Exclude** (Excluir) en la fila de mediciones. Para cargar un informe haga clic en el botón **REPORT** (INFORME). Un informe muestra un gráfico con la hora en el eje X y las mediciones de la PIO de ambos ojos (si se midieron ambos) en el eje Y. La hora de medición y la PIO calculada para las mediciones individuales se muestran moviendo el cursor (con el ratón del PC)

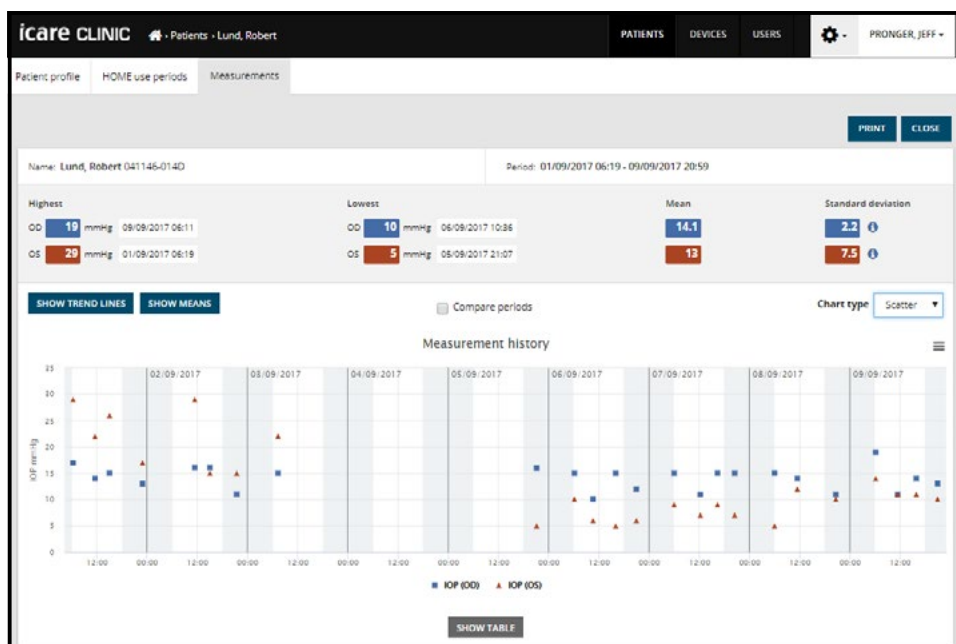
sobre los resultados de la medición de la PIO que aparecen en el gráfico. El usuario puede ampliar el gráfico moviendo el cursor sobre el gráfico mientras mantiene pulsado el botón secundario del ratón del PC (como si pintara el gráfico). Las estadísticas que describen los datos varían según el nivel del zoom del usuario y se vuelven a calcular de forma dinámica para su visualización.

El formato del gráfico se puede cambiar utilizando el menú **Chart type** (Tipo de gráfico). El tipo de gráfico **Line** (Línea) conecta los puntos de datos presentados con líneas directas.



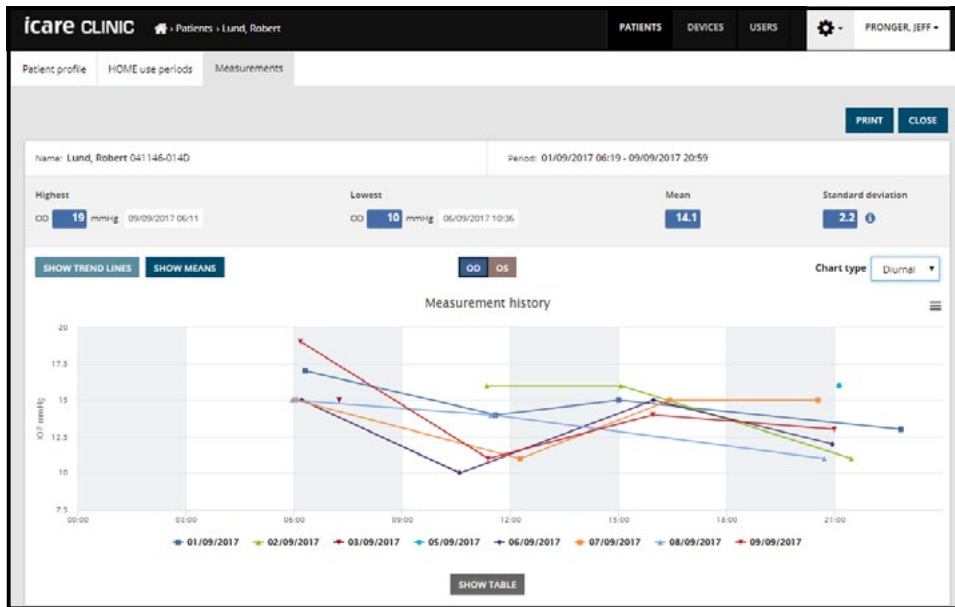
Tipo de gráfico Line (Línea)

El tipo de gráfico **Scatter** (Dispersión) muestra los puntos de datos sin estar conectados con líneas.



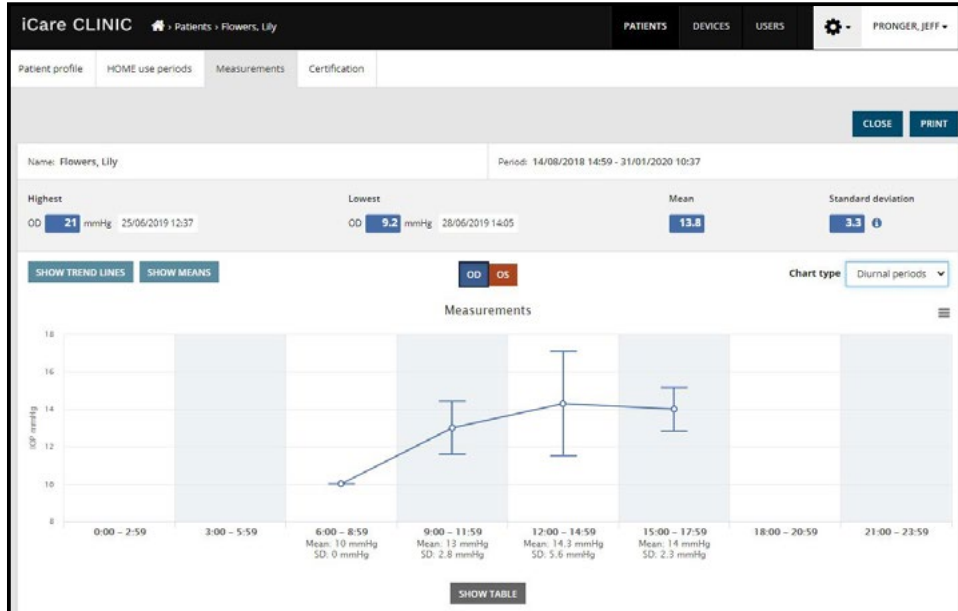
Tipo de gráfico Scatter (Dispersión)

El tipo de gráfico **Diurnal** (Diurno) sitúa todos los puntos de datos de PIO en un eje X de 24 horas. Por lo tanto, todos los puntos de datos medidos a la misma hora del día se mostrarán en el mismo punto en el eje X. Los puntos de datos de PIO de cada día están conectados con líneas directas.



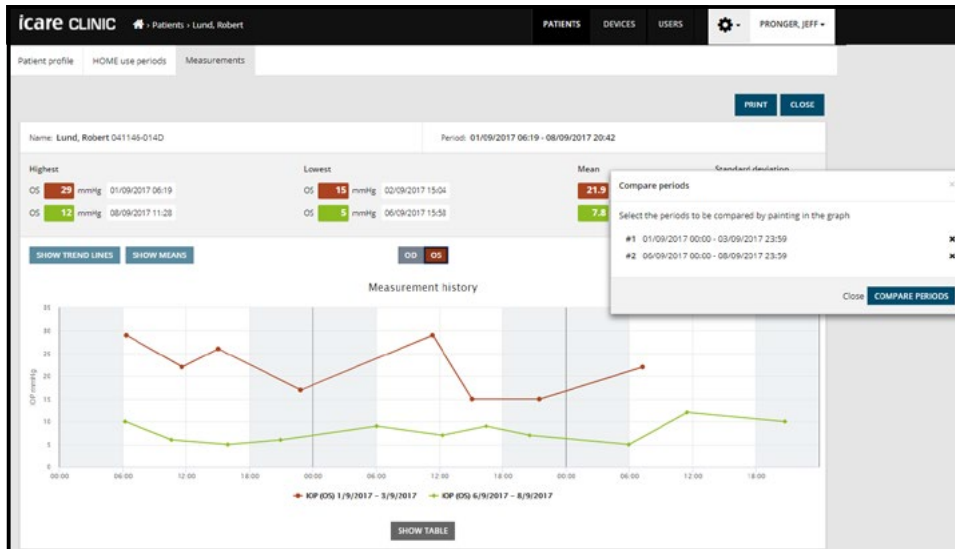
Tipo de gráfico Diurnal (Diurno)

El tipo de gráfico **Diurnal Periods** (Períodos diurnos) coloca puntos de datos de PIO combinados en franjas horarias de tres horas en un eje x de 24 horas. Los puntos de datos combinados medidos muestran el valor medio de las mediciones de la franja horaria de tres horas. Los puntos de datos de PIO de cada franja horaria están conectados con líneas directas. El gráfico muestra las barras de desviación estándar de franjas horarias de tres horas durante el período de mediciones seleccionado.



Tipo de gráfico Diurnal Periods (Períodos diurnos)

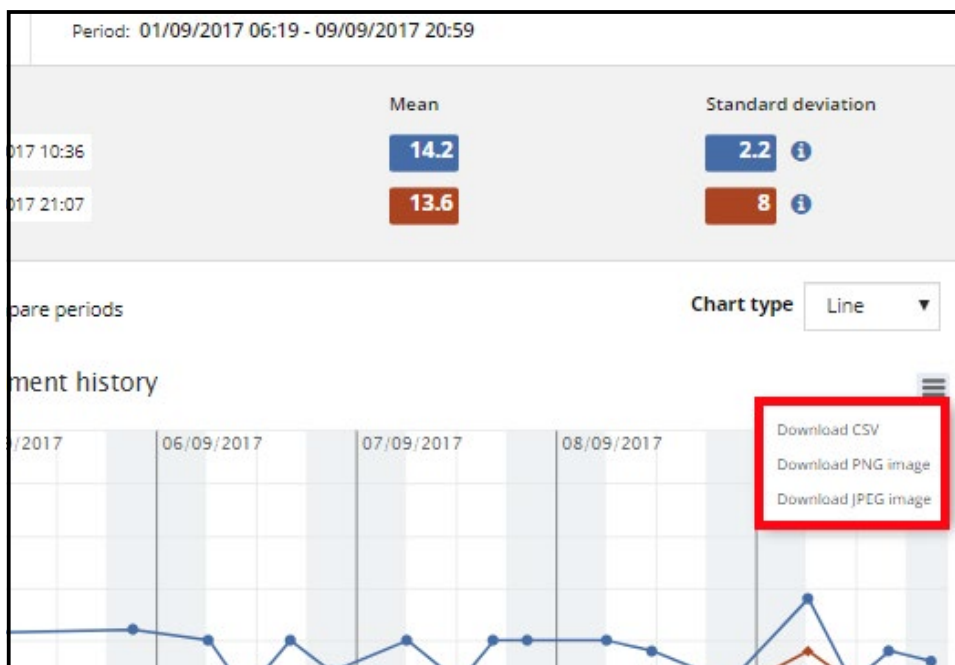
Marcando la casilla de verificación **Compare periods** (Comparar períodos) (que se muestra cuando se selecciona el tipo de gráfico **Line** [Línea] o **Scatter** [Dispersión]) cuando se muestra el tipo de gráfico **Line** (Línea), permite al usuario seleccionar dos subperíodos del gráfico visualizado y compararlos entre sí para un ojo cada vez. Los subperíodos se seleccionan pintando el gráfico mostrado.



Comparar períodos

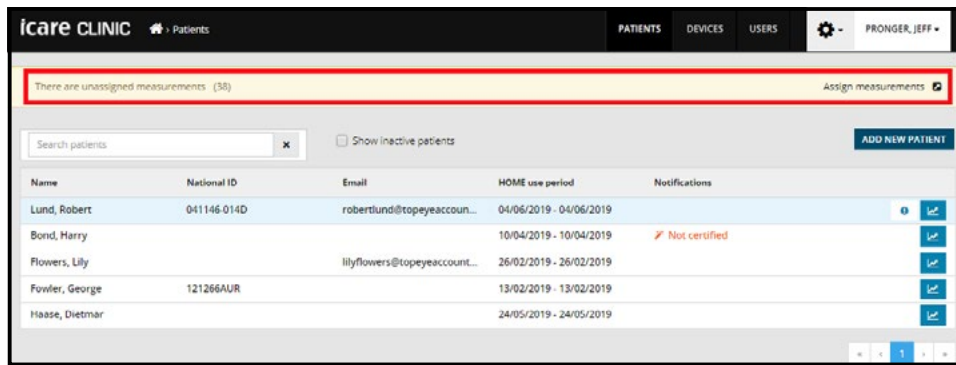
Al hacer clic en el botón **SHOW TABLE** (MOSTRAR TABLA) de debajo del gráfico se abre una lista de todas las mediciones del gráfico. El informe completo se puede imprimir o guardar como archivo PDF haciendo clic en el botón **PRINT** (IMPRIMIR) del informe. Haga clic en el botón **SHOW TABLE** (MOSTRAR TABLA) para abrir y mostrar la lista de mediciones debajo del gráfico.

Los resultados de medición mostrados en el gráfico se pueden exportar a un archivo csv, y el gráfico se puede guardar como imagen a través del menú desplegable de la esquina superior derecha del gráfico. El idioma del archivo csv es el inglés a pesar de la selección de idioma de la interfaz de usuario.



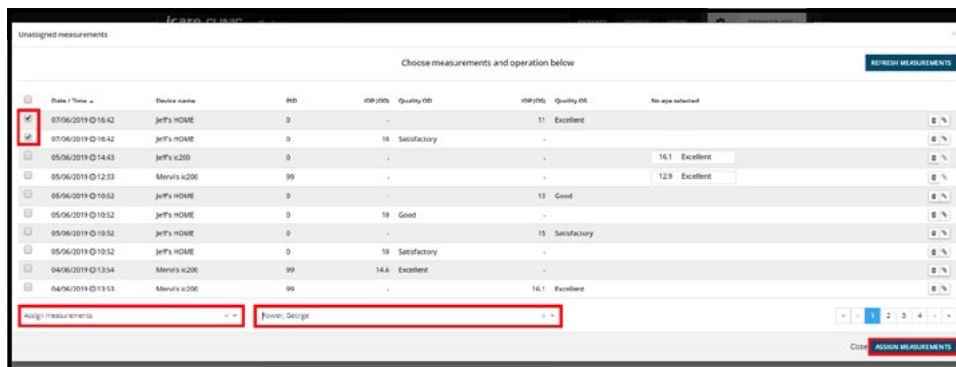
Gestión de resultados de medición que no pertenecen a un período de uso de HOME

Normalmente, antes de la medición se define un período de uso de HOME (consulte 4.4.6). La definición de un período de uso de HOME asocia un tonómetro específico a un paciente determinado. Si no se ha definido ningún período de uso de HOME, las mediciones se cargan a pesar de todo en la base de datos de iCare CLINIC. En este caso, los resultados de medición van a la lista de resultados sin asignar. A partir de ahí, cualquiera de los resultados puede asignarse manualmente a un paciente (o eliminarse).

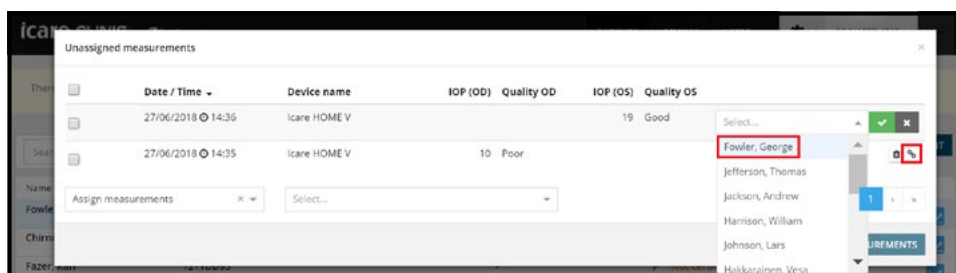


Los resultados sin asignar de mediciones anteriores se indican en la parte superior de la página de destino. Para gestionar resultados sin asignar, haga clic en **Assign measurements** (Asignar mediciones).

Seleccione los resultados que desea asignar marcando las casillas a la izquierda de la columna **Date / Time** (Fecha/Hora). Seleccione **Assign measurements** (Asignar mediciones) en el menú desplegable de la parte inferior de la ventana, seleccione el paciente y, a continuación, haga clic en **ASSIGN MEASUREMENTS** (ASIGNAR MEDICIONES).



Como alternativa, haga clic en el símbolo de la cadena del extremo derecho de una fila y seleccione el paciente asociado en el menú desplegable que aparece a continuación.

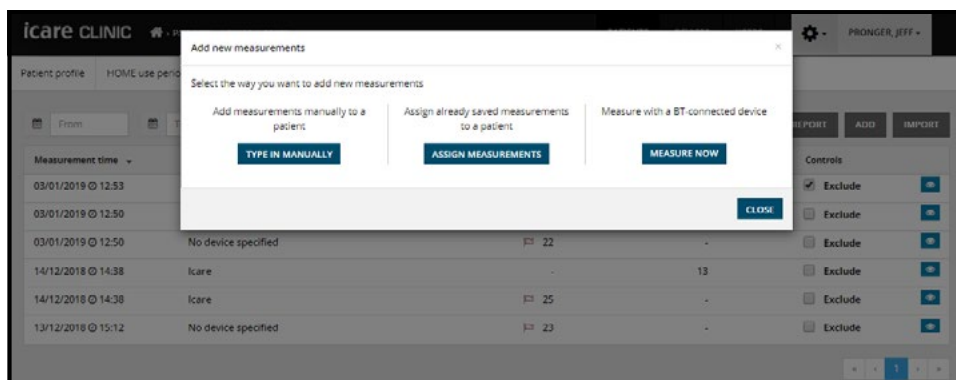


Las mediciones sin asignar se pueden eliminar seleccionando primero una o más mediciones, luego eligiendo la selección **Delete measurements** (Eliminar mediciones) en el menú desplegable y haciendo clic en el botón **DELETE MEASUREMENTS** (ELIMINAR MEDICIONES) de la parte inferior derecha de la ventana. Como alternativa, seleccione una medición y haga clic en el símbolo de la "papelera" que se muestra a la derecha de la fila de la medición.

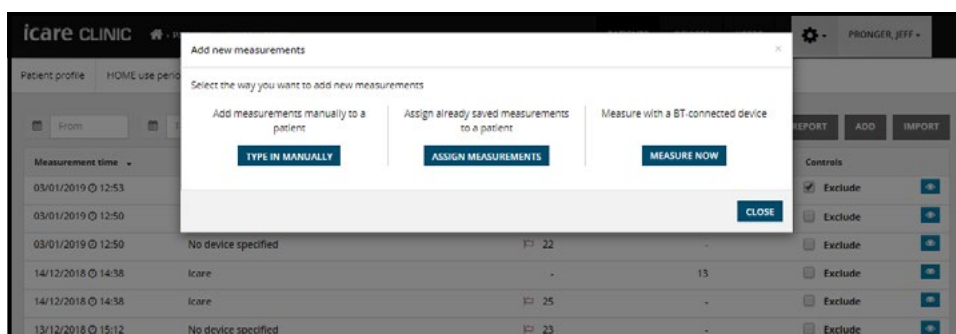
La columna PID (ID de paciente) muestra el ID del paciente que pueda haberse definido en el tonómetro IC200 al medir la PIO (0 si no se ha definido ningún ID de paciente). El ID de paciente no se copia en los registros del paciente cuando se asigna el resultado de la medición de la PIO.

4.4.8 Adición de resultados de medición de un paciente

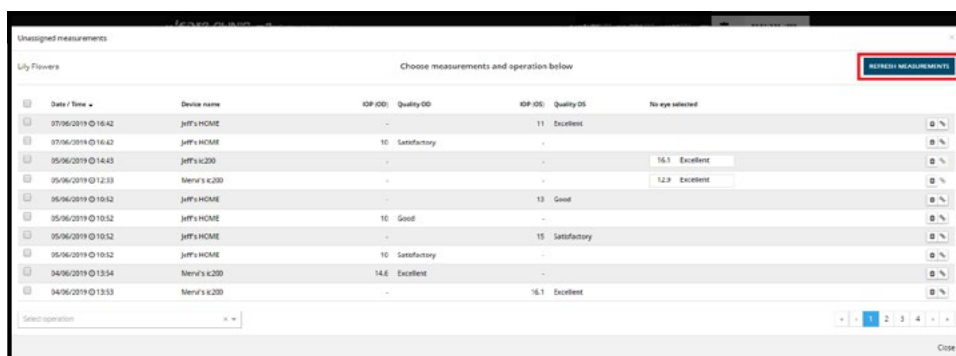
Para añadir mediciones, haga clic en el botón **ADD** (AÑADIR) en la esquina superior derecha de la pestaña **Measurements** (Mediciones).



Para añadir una medición manualmente, haga clic en el botón **TYPE IN MANUALLY** (ENTRADA MANUAL). Seleccione la fecha y hora de la medición utilizando el selector de fecha y rellene el valor de la PIO del ojo derecho y/o izquierdo. Opcionalmente se puede seleccionar el tipo de dispositivo en el menú desplegable **Device type** (Tipo de dispositivo). Puede agregar nuevas filas haciendo clic en el botón **ADD NEW ROW** (AÑADIR NUEVA FILA). Recuerde hacer clic en el botón **SAVE ALL MEASUREMENTS** (GUARDAR TODAS LAS MEDICIONES) para guardar las mediciones añadidas.

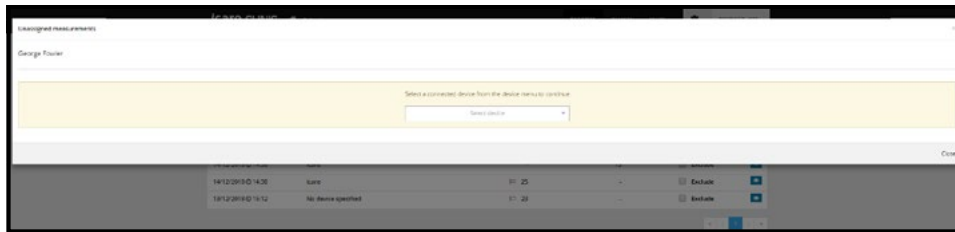


Para añadir mediciones de la PIO cargadas previamente desde un tonómetro, haga clic en el botón **ASSIGN MEASUREMENTS** (ASIGNAR MEDICIONES) de la ventana **Add new measurements** (Añadir nuevas mediciones). Se abre la lista de mediciones que no se han asignado a ningún paciente. Al hacer clic en el botón **REFRESH MEASUREMENTS** (ACTUALIZAR MEDICIONES), se actualiza la lista con las mediciones que se han leído desde un tonómetro después de abrir esta ventana. Seleccione la medición que se agregará para el paciente seleccionado como se describe en 4.4.8.



NOTA: las mediciones de IC200 sin selección de ojo se enumeran en la columna No eye selected (No se ha seleccionado ningún ojo) de la lista Unassigned measurements (Mediciones sin asignar) de iCare CLINIC. Hay que seleccionar el ojo antes de que pueda asignarse a un paciente.

Para añadir mediciones directamente desde un tonómetro IC200 durante la medición, haga clic en el botón **MEASURE NOW** (MEDIR AHORA) de la ventana **Add new measurements** (Añadir nuevas mediciones). Seleccione el dispositivo que se utiliza para medir la PIO en el menú desplegable.

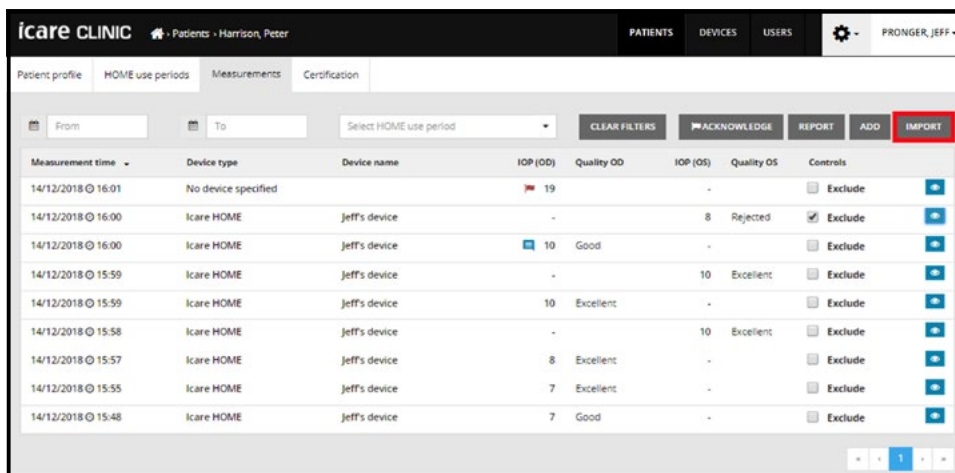


Se abre una ventana vacía. La ventana se llena con las nuevas mediciones tomadas con el tonómetro IC200 seleccionado. Asigne las medidas al paciente como se ha descrito anteriormente. Las mediciones que no son necesarias y las mediciones no válidas se pueden eliminar haciendo clic en el símbolo de la papelera situado en el extremo derecho de una fila.



4.4.9 Importación de los resultados de medición de la PIO

Los resultados de medición de la PIO se pueden exportar desde iCare CLINIC eligiendo **Download CSV** (Descargar CSV) en el menú que se muestra en un gráfico de informe de la PIO, consulte 4.4.7. Además, los resultados de la PIO almacenados en el software iCare LINK de la generación anterior se pueden exportar a un archivo csv. Los resultados en los archivos csv se pueden importar para un paciente en iCare CLINIC.

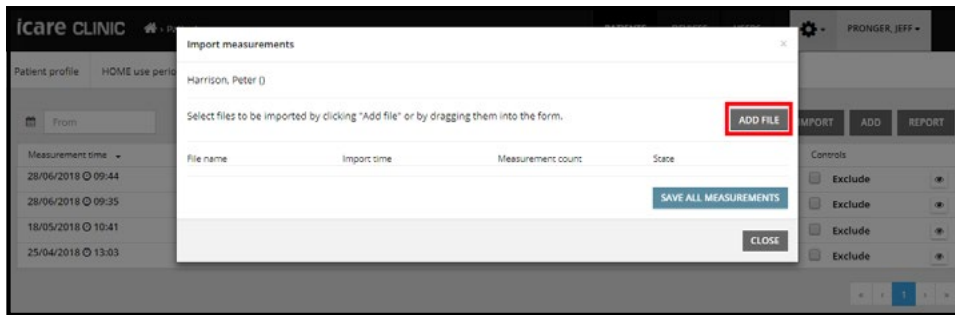


NOTA: La selección de idioma de iCare LINK al exportar los resultados de medición a un archivo csv debe ser English GB si los resultados se van a importar a iCare CLINIC.

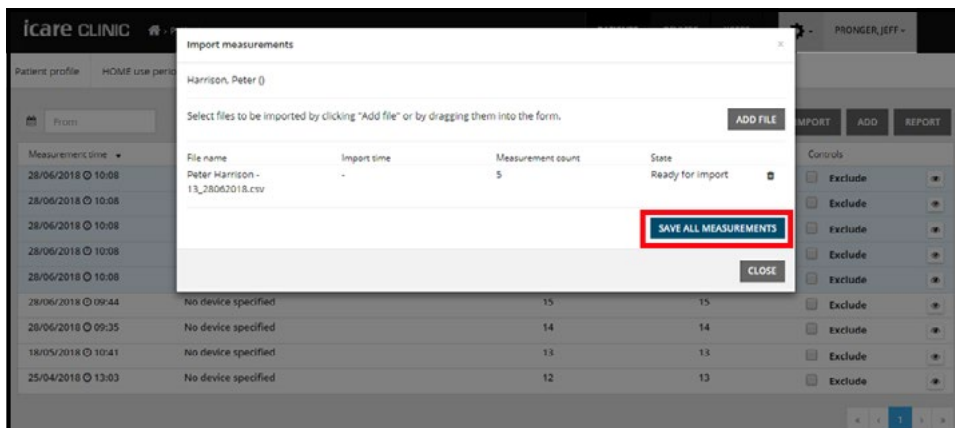
Para importar resultados de medición de PIO a iCare CLINIC

1. Vaya a la pestaña **Measurements** (Mediciones) del paciente seleccionado. Haga clic en el botón **IMPORT** (IMPORTAR).

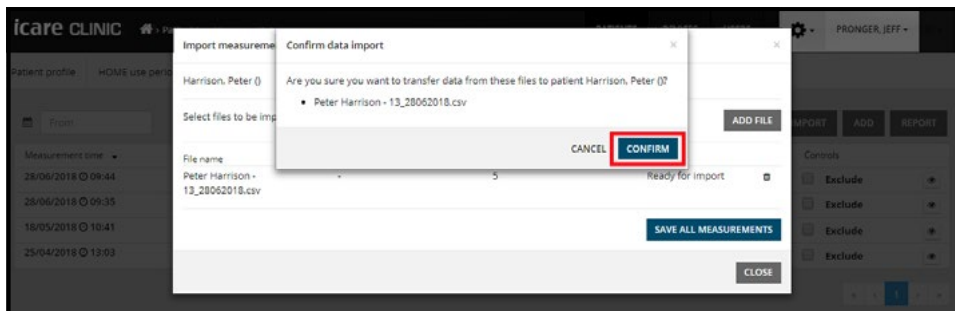
2. Haga clic en el botón **ADD FILE** (AÑADIR ARCHIVO) y seleccione el archivo de datos que desea importar. Como alternativa, arrastre y suelte el archivo de datos en la ventana Import measurements (Importar mediciones).



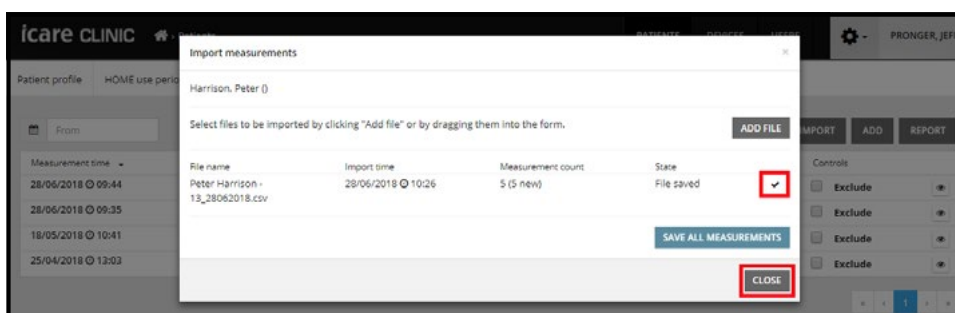
3. La función de importación verifica el archivo de datos y cuenta el número de mediciones del archivo. Haga clic en **SAVE ALL MEASUREMENTS** (GUARDAR TODAS LAS MEDICIONES).



4. Haga clic en CONFIRM (CONFIRMAR) para confirmar que realmente desea importar los resultados de medición en el archivo de datos seleccionado del paciente seleccionado.



5. La marca de verificación indica la importación correcta. El recuento de mediciones muestra el número de mediciones importadas. Haga clic en CERRAR para cerrar la ventana.



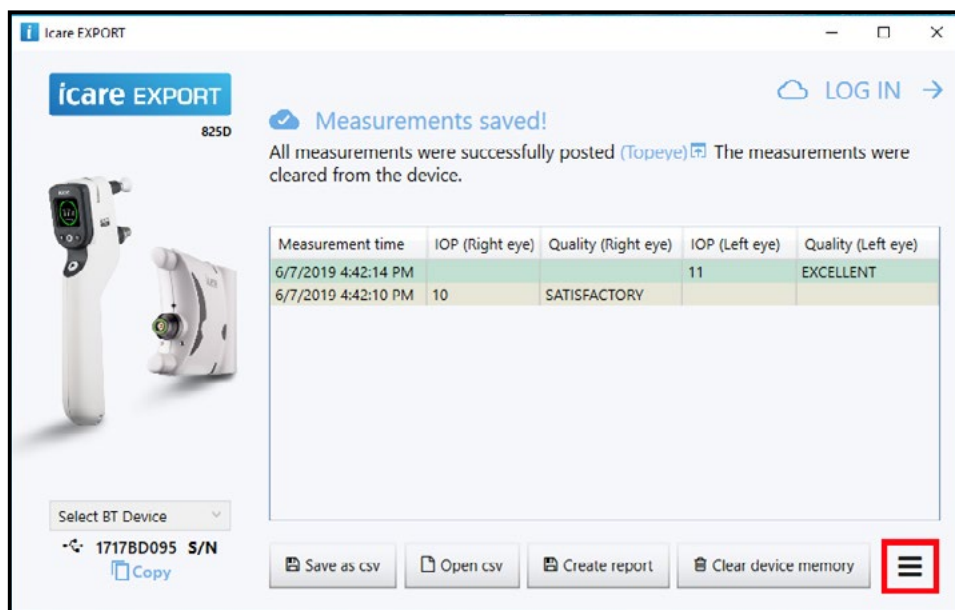
4.5 Uso de iCare EXPORT para cargar los resultados de medición de la PIO desde el tonómetro iCare hasta iCare CLINIC

El idioma de la interfaz de usuario de iCare EXPORT se puede seleccionar en el menú de configuración de la esquina inferior derecha de la ventana de la aplicación.

Para cargar los resultados de medición de un tonómetro iCare HOME o HOME2 directamente al registro de un paciente en iCare CLINIC, el paciente debe tener definido un período de uso de HOME, consulte 4.4.6. Para cargar los resultados de un tonómetro IC200 al registro de un paciente, el usuario debe utilizar la funcionalidad **ADD - MEASURE NOW** (AÑADIR - MEDIR AHORA), consulte 4.4.9. Sin definir un período de uso de HOME o utilizar la funcionalidad **MEASURE NOW** (MEDIR AHORA) para añadir mediciones en tiempo real, las mediciones se cargan a la lista de resultados sin asignar de iCare CLINIC, consulte 4.4.8.

Para subir los resultados desde un tonómetro iCare

1. Ejecute iCare EXPOR
2. Conecte el tonómetro
 - Conecte el tonómetro iCare HOME al PC mediante un cable USB o
 - Conecte el tonómetro iCare HOME2 al PC mediante un cable USB o funcionalidad inalámbrica o Conecte el tonómetro IC200 al PC utilizando la funcionalidad Bluetooth inalámbrica. Consulte 4.5.1 para obtener información sobre cómo configurar la conexión inalámbrica.
3. iCare EXPORT confirma la carga satisfactoria con **Measurements saved!** (Mediciones guardadas).
¡ATENCIÓN! De forma predeterminada, iCare EXPORT carga los resultados de la medición en iCare CLINIC. iCare EXPORT no envía los resultados a iCare CLINIC en el **Local mode** (Modo local). El modo se puede configurar a través del menú de configuración de la esquina inferior derecha de la interfaz de usuario.



iCare EXPORT muestra los resultados cargados en orden cronológico. Los resultados se pueden guardar en un archivo local haciendo clic en el botón **Save csv** (Guardar csv). Los resultados se anexan al archivo csv seleccionado si se ha seleccionado un archivo csv existente.

Si anteriormente se ha guardado una copia local de los resultados guardados localmente, se puede acceder a la misma haciendo clic en el botón **Open csv** (Abrir csv) y seleccionando el nombre del archivo en el que se guardaron originalmente los resultados.

Los resultados también se pueden guardar en un formato PDF haciendo clic en el botón **Create report** (Crear informe). Rellene el nombre e ID del paciente. El informe incluye la hora de medición, los resultados de la PIO y la calidad de la medición para el ojo derecho e izquierdo, y el modelo de tonómetro.

De forma predeterminada, todos los resultados de medición que se han cargado a la base de datos de iCare CLINIC se eliminan de la memoria del tonómetro iCare HOME2 o iCare PRO. Los resultados no se cargan a la base de datos de iCare CLINIC si el tonómetro iCare conectado no se ha añadido a la flota de dispositivos o bien iCare EXPORT se utiliza en **Local mode** (Modo local). En **Local mode** (Modo local),

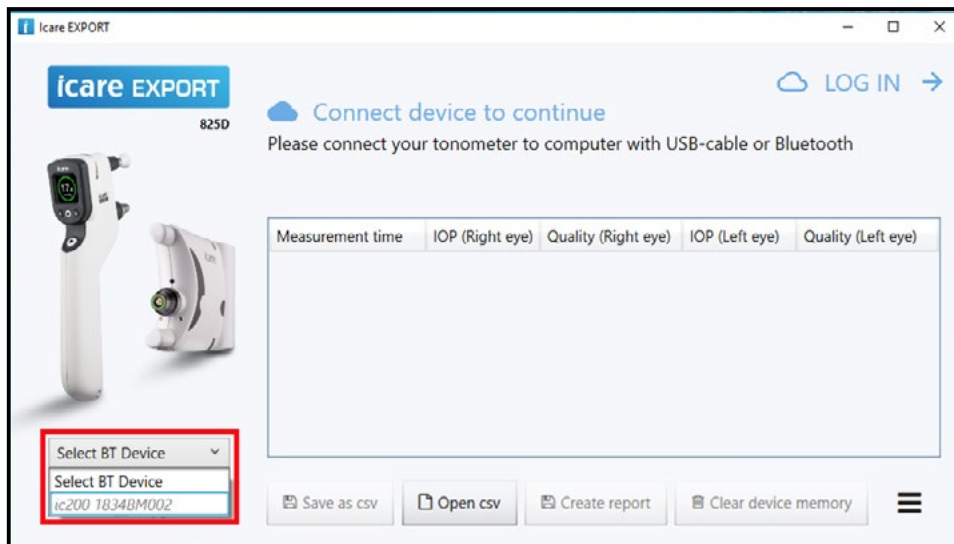
los resultados de la memoria del tonómetro iCare conectado se pueden eliminar haciendo clic en el botón **Clear device memory** (Borrar memoria del dispositivo) y confirmando la eliminación.

Los resultados de medición cargados desde un tonómetro IC200 no se eliminan del tonómetro después de que se hayan cargado a iCare CLINIC. El usuario puede eliminar los resultados haciendo clic en el botón **Clear device memory button** (Borrar memoria del dispositivo) en iCare EXPORT cuando el tonómetro esté conectado.

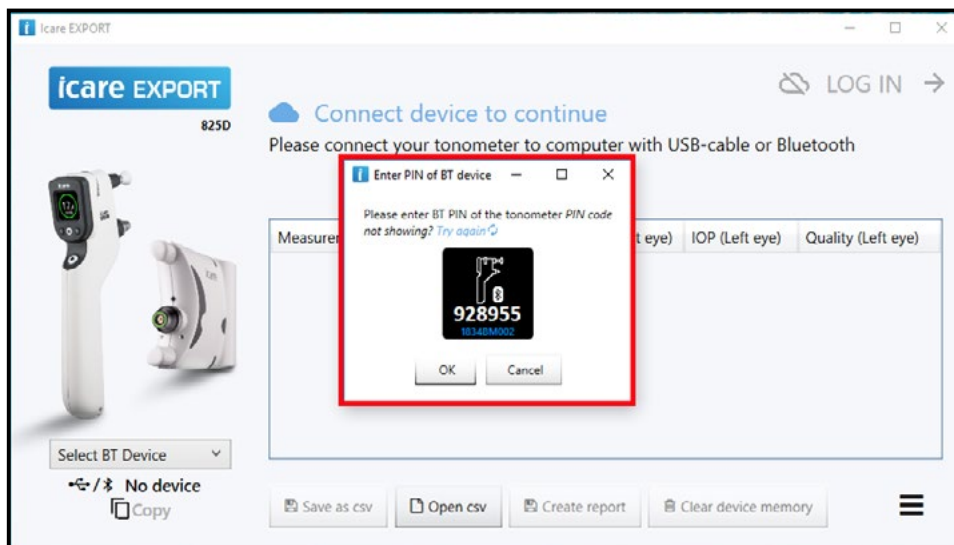
4.5.1 Conexión del tonómetro IC200 y HOME2 a iCare EXPORT a través de Bluetooth

El tonómetro IC200 y HOME2 tiene la capacidad de transferir los resultados de medición de forma inalámbrica a iCare EXPORT y también a iCare CLINIC. Para permitir la transferencia de los resultados debe realizarse el emparejamiento del tonómetro IC200 o HOME2 con el ordenador en el que se ejecuta iCare EXPORT. Para realizar el emparejamiento

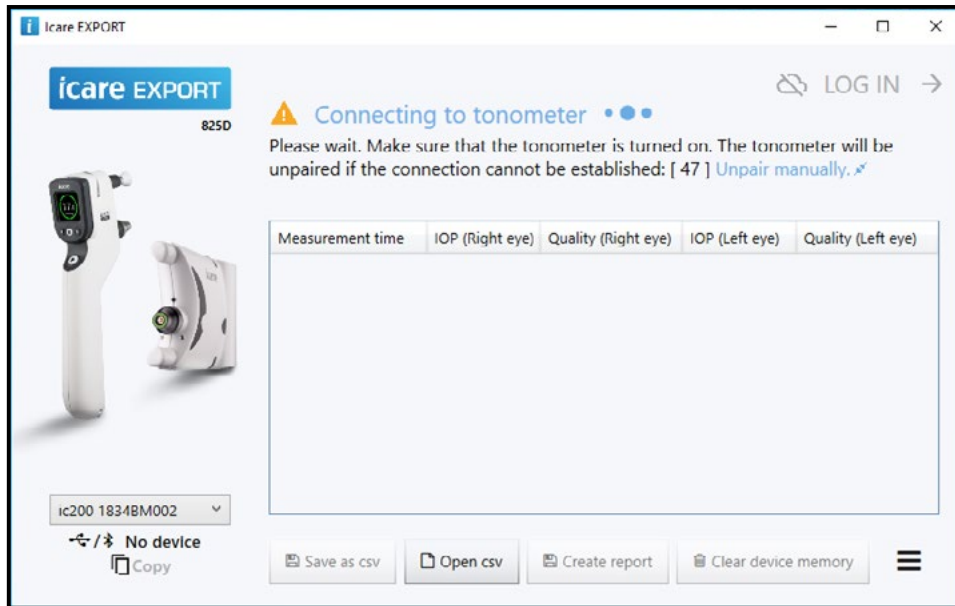
1. Asegúrese de tener habilitado Bluetooth en el ordenador
2. Inicie el emparejamiento desde el tonómetro IC200 o HOME2 como se describe en el manual de instrucciones del tonómetro.
3. Seleccione el tonómetro en el menú desplegable de iCare EXPORT en función del número de serie que se muestra en el tonómetro. El número de serie de un dispositivo que no está emparejado se muestra en gris y en cursiva.



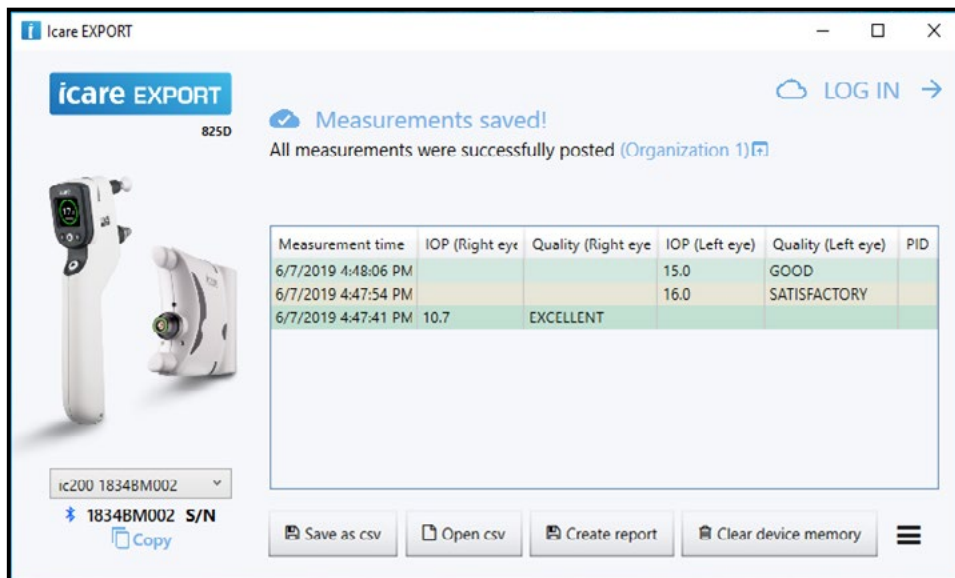
4. Escriba el código PIN que se muestra en la pantalla del tonómetro IC200 o HOME2.



5. El tonómetro IC200 o HOME2 seleccionado activa la conexión con iCare EXPORT.

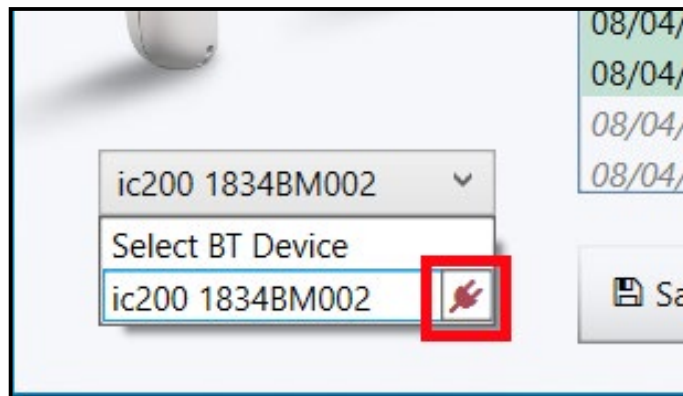


iCare EXPORT carga las mediciones almacenadas en el dispositivo IC200 o HOME2. De forma predeterminada, los resultados de la medición se muestran en la interfaz de usuario y se transfieren y almacenan en iCare CLINIC. iCare EXPORT indica la transferencia y almacenamiento satisfactorios de las mediciones con el mensaje **Measurements saved!** (Mediciones guardadas).

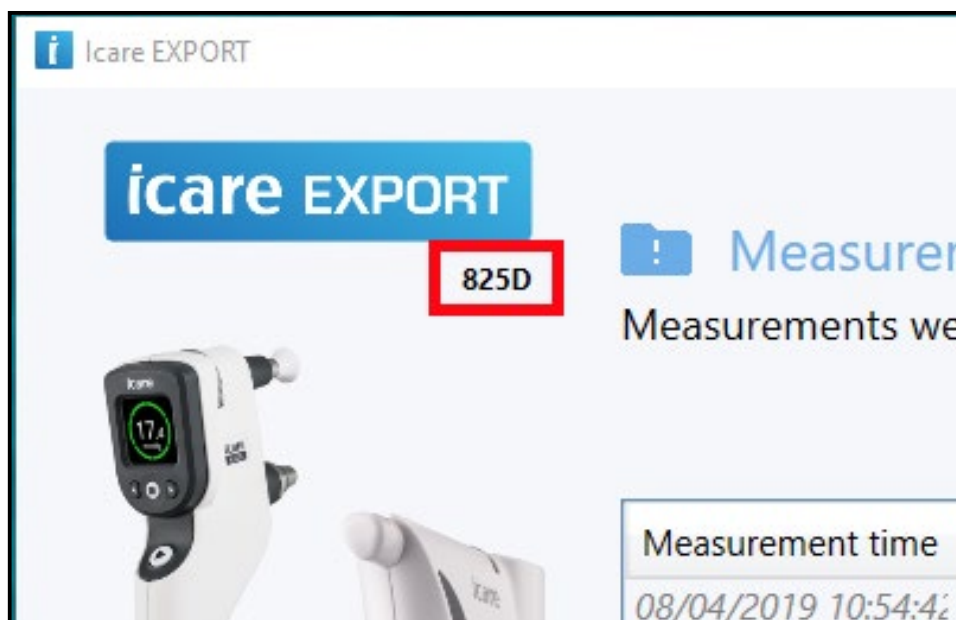


En modo local, iCare EXPORT solo muestra las mediciones en la interfaz de usuario. El mensaje **Measurements loaded successfully!** (Mediciones cargadas con éxito) indica que las mediciones se han cargado correctamente desde el dispositivo.

Una vez que se haya establecido el emparejamiento del tonómetro con iCare EXPORT, el tonómetro se puede desconectar de iCare EXPORT seleccionando otro tonómetro o seleccionando **Select BT Device** (Seleccionar dispositivo BT) en el menú. Un tonómetro que está emparejado con iCare EXPORT se conecta a iCare EXPORT seleccionándolo en el menú BT Device (Dispositivo BT). El tonómetro emparejado se puede desemparejar de iCare EXPORT y del ordenador utilizado haciendo clic en el símbolo de enchufe rojo situado a la derecha del número de serie del dispositivo.



El emparejamiento entre el tonómetro e iCare EXPORT debe realizarse una sola vez. La próxima vez que deba conectarse un tonómetro IC200 o HOME2 a iCare EXPORT, asegúrese de que el tonómetro esté encendido y Bluetooth activado en el dispositivo, y elija el dispositivo en el menú desplegable. Cuando la funcionalidad Bluetooth está activada en el tonómetro y existe un emparejamiento con iCare EXPORT, el menú Bluetooth del tonómetro muestra un identificador de cuatro caracteres, por ejemplo 825D. Este identificador también se muestra en el iCare EXPORT en el que está emparejado el tonómetro, como se muestra en la imagen siguiente.

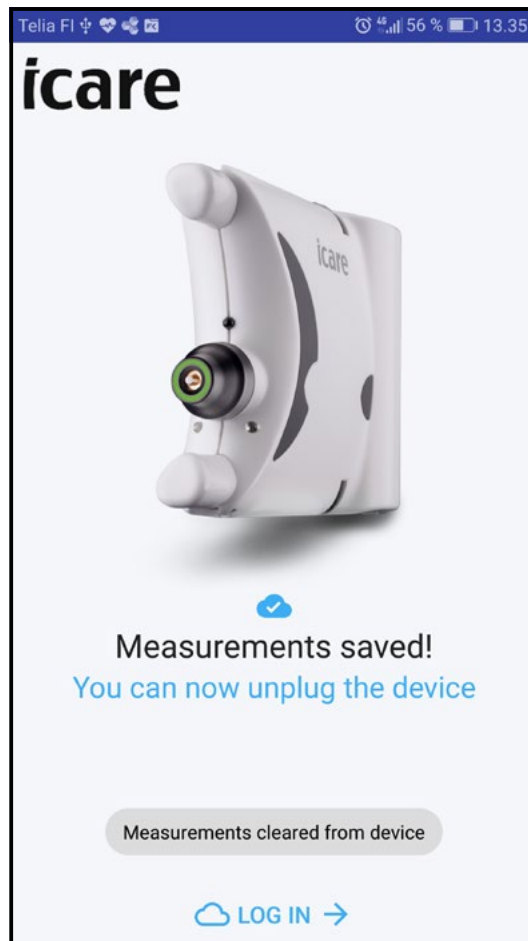


4.6 Uso de la aplicación iCare PATIENT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME

El idioma de la interfaz de usuario de iCare PATIENT depende del idioma seleccionado en el sistema operativo Android del smartphone o tablet Android utilizado. En caso de que el idioma seleccionado en el smartphone o tablet no sea compatible con iCare PATIENT, se utilizará el inglés.

Para cargar los resultados de medición de un tonómetro iCare HOME al registro de un paciente, el paciente debe tener definido un período de uso de HOME, consulte 4.4.6. Sin definir un período de uso de HOME, las mediciones se cargan a la lista de resultados sin asignar de iCare CLINIC, consulte 4.4.8. Una vez definido el período de uso de HOME y después de que se hayan realizado algunas mediciones, realice los pasos siguientes:

1. Conecte el tonómetro iCare HOME al smartphone o tablet mediante el cable USB OTG.
NOTA: el conector Host del cable del tonómetro iCare HOME debe estar conectado al smartphone o tablet.
2. La aplicación iCare PATIENT se inicia automáticamente en el smartphone o tablet y los resultados de medición se cargan a la base de datos de iCare CLINIC. Los resultados se eliminan de la memoria del tonómetro iCare HOME.



Haga clic en el texto **LOG IN →** (INICIO DE SESIÓN) en la parte inferior de la pantalla para iniciar sesión en iCare CLINIC para ver los resultados cargados.

5 Mantenimiento y actualizaciones

iCare CLINIC es actualizado por Icare Finland Oy. Ello no requiere ninguna acción por parte de los usuarios. El administrador de la organización recibirá información sobre las próximas actualizaciones, por ejemplo, por correo electrónico.

La última versión del archivo de instalación de iCare EXPORT se puede descargar desde el menú **Help** (Ayuda) de iCare CLINIC.

La última versión de iCare PATIENT está disponible en la tienda de aplicaciones Google Play. El smartphone o tablet indicará al usuario si hay una actualización disponible y le guiará en el proceso de actualización.

NOTA: Las actualizaciones nunca modifican la información del paciente ni los resultados de medición.

6 Desmantelamiento

Una organización puede utilizar iCare CLINIC mientras dure la suscripción válida. Después de que una suscripción a un software como servicio haya caducado, el proveedor no está obligado a almacenar ningún dato en la base de datos de iCare CLINIC, pero puede hacerlo si así se lo exige la normativa o legislación vigente. El administrador de la organización del cliente exportará todos los datos almacenados en iCare CLINIC a los archivos locales del cliente.

El administrador de la organización del cliente es responsable de exportar todos los datos almacenados en iCare CLINIC antes de que caduque una suscripción local de iCare CLINIC.

iCare EXPORT e iCare PATIENT no almacenan ningún dato en las aplicaciones. Se pueden desinstalar en cualquier momento sin perder los datos.

7 iCare CLINIC local en la red de TI del cliente

iCare CLINIC está disponible como versión local que se puede instalar en la red de TI del cliente. Este manual de instrucciones es aplicable a dicha instalación con las excepciones siguientes.

- Para conocer los requisitos de instalación y del sistema, consulte la documentación proporcionada por iCare.
- El usuario debe utilizar un dispositivo habilitado para navegador conectado a la red de TI del cliente para iniciar sesión en iCare CLINIC.
- iCare PATIENT no se puede utilizar para subir resultados de medición desde el tonómetro hasta iCare CLINIC.
- iCare CLINIC local tiene dos opciones de configuración. En la opción de modo local, los resultados de la medición solo se pueden cargar desde la red de TI del cliente. En la otra opción, la transferencia de los resultados de medición está habilitada a través de Internet, lo que permite a los pacientes enviar resultados de forma remota.
 - La opción de configuración se selecciona en el momento de la instalación. El usuario no puede seleccionar ni cambiar el modo.
 - En ambas configuraciones, los resultados se almacenan localmente en la instalación local.

La suscripción a iCare CLINIC tiene lugar entre el representante de ventas de iCare y el cliente. El cliente instala las actualizaciones de iCare CLINIC. iCare informa al cliente cuando hay actualizaciones disponibles.

8 Solución de problemas

El botón Open csv (Abrir csv) de iCare EXPORT no abre el archivo en la aplicación esperada.

La aplicación utilizada para abrir un archivo se define en la configuración del sistema operativo del PC. En MS Windows 10, las aplicaciones predeterminadas se definen en Settings / System / Default apps / Choose default apps by file type (Configuración / Sistema / Aplicaciones predeterminadas / Elegir aplicaciones predeterminadas por tipo de archivo).

El cable USB OTG se ha conectado entre el tonómetro Icare HOME y el smartphone o tablet, pero no ocurre nada. Asegúrese de que el extremo Host del cable USB OTG se haya conectado al smartphone o tablet.

iCare PATIENT se detiene y muestra “Connecting device, please wait – Do not unplug the device during progress.” (Conectando el dispositivo, espere. No desconecte el dispositivo durante el proceso.) cuando iCare HOME está conectado al smartphone o tablet. Desconecte y vuelva a conectar el cable al smartphone o tablet y/o reinicie la aplicación iCare PATIENT.

La función de importación de datos de iCare CLINIC muestra un error cuando se selecciona el archivo csv exportado desde el software iCare LINK. Asegúrese de que iCare LINK esté configurado para idioma English (GB) cuando se exporte el archivo de datos csv. Cierre la ventana Import measurements (Importar mediciones) e intente importar de nuevo.

Ha cargado los resultados de la medición de la PIO desde un tonómetro iCare HOME(2) a iCare CLINIC, pero no aparecen bajo el registro correcto del paciente. Los posibles motivos son los siguientes:

- a) No se había definido un período de uso de HOME para ese paciente específico para el dispositivo desde el cual se cargaban los resultados de medición. Si el dispositivo no se había definido para ningún paciente, los resultados de la medición de la PIO pueden encontrarse en la lista de mediciones sin asignar, consulte 4.4.8. Si el dispositivo se asignó erróneamente a otro paciente, los resultados se muestran bajo el registro de ese paciente.
- b) La hora del reloj del tonómetro no era correcta, por ejemplo, debido a que el tonómetro había estado almacenado durante algún tiempo sin pilas o debido a cambio de zona horaria. El software iCare CLINIC no podía mostrar los resultados correctamente en la línea de tiempo del paciente. Póngase en contacto con icare-mHOME-support@icarefinland.com para obtener ayuda.





Se selecciona un IC200 en el menú del dispositivo iCare EXPORT, pero iCare EXPORT no logra conectarse al tonómetro. Asegúrese de que la funcionalidad Bluetooth del tonómetro esté activada. Si está activada, elimine el emparejamiento del tonómetro de iCare EXPORT (consulte 4.5.1) y elimine el emparejamiento del tonómetro IC200 (consulte el manual de instrucciones del tonómetro IC200). Vuelva a emparejar el tonómetro con iCare EXPORT.

iCare EXPORT muestra “Connecting to device” (Conectando con el dispositivo) y finalmente no se conecta con el tonómetro IC200. Elimine el emparejamiento del tonómetro de iCare EXPORT y elimine el emparejamiento del tonómetro IC200. Vuelva a emparejar el tonómetro con iCare EXPORT.

iCare EXPORT no muestra el tonómetro IC200 en el menú del dispositivo. Retire el emparejamiento del tonómetro y vuelva a emparejar el tonómetro con iCare EXPORT.

Los resultados cargados desde un tonómetro IC200 no aparecen en iCare CLINIC. Asegúrese de haber configurado el modo de nube en iCare EXPORT. Vuelva a conectar el tonómetro a iCare EXPORT.

9 Símbolos

	Fabricante
	Marca CE
	El producto es un dispositivo médico
	Consulte el manual de instrucciones

10 Apéndice 1 Descripción técnica

El servicio iCare CLINIC se proporciona desde servidores de Internet utilizando un navegador web. Se utiliza SSL en el puerto TCP 443 para cifrar las conexiones de datos. Para el uso adecuado de iCare CLINIC, el entorno de red del usuario debe permitir que los navegadores web accedan a Internet. Sin acceso a Internet, cualquier funcionalidad del servicio iCare CLINIC no está disponible.

iCare CLINIC muestra los valores de PIO con una resolución de un punto decimal de mmHg. Los resultados de medición de la PIO descargados de los tonómetros iCare HOME(2) siempre se muestran como enteros de mmHg.

Para el uso adecuado de la aplicación iCare EXPORT, el entorno de red del usuario debe permitir que iCare EXPORT acceda a Internet utilizando el puerto TCP 443. No poder acceder a Internet a través del puerto definido impide el envío de los datos desde un dispositivo conectado a iCare EXPORT hasta la base de datos del servicio iCare CLINIC.

El entorno de red del usuario debe permitir que iCare PATIENT acceda a Internet utilizando el puerto TCP 443. No poder acceder a Internet a través del puerto definido impide el envío de los datos desde un dispositivo conectado a iCare PATIENT hasta la base de datos del servicio iCare CLINIC.

El formato de fecha utilizado en el servicio iCare CLINIC se define en la configuración de idioma del navegador web. El formato de fecha utilizado por la aplicación iCare EXPORT se define en la configuración de los sistemas operativos MS Windows.

Se recomienda encarecidamente a la organización responsable que mantenga actualizada la protección antivirus en los PC y smartphones utilizados. También se recomienda a la organización responsable que instale las actualizaciones de seguridad en los navegadores web, PC y smartphones utilizados siempre que estén disponibles.

La ejecución de la aplicación iCare CLINIC, iCare PATIENT e iCare EXPORT en la red de TI del cliente puede causar riesgos previamente no identificados para los pacientes, los usuarios o terceras personas. Se aconseja al cliente identificar, analizar, evaluar y controlar estos riesgos. Los cambios posteriores en la red de TI pueden introducir nuevos riesgos y precisar análisis adicionales. Los cambios en la red de TI incluyen: 1) cambios en la configuración de la red de TI; 2) incorporación de elementos (plataformas de hardware y/o software o aplicaciones de software) a la red de TI; 3) eliminación de elementos de la red

de TI; 4) actualización de las plataformas de hardware y/o software o aplicaciones de software de la red de TI; y 5) actualización de las plataformas de hardware y/o software o aplicaciones de software de la red de TI.

iCare EXPORT e iCare PATIENT leen los resultados de la medición de la PIO desde un tonómetro iCare a través de un cable USB o a través de una conexión Bluetooth. Si la conexión falla, intente volver a conectar el tonómetro.

iCare EXPORT e iCare PATIENT envían los resultados de la medición leídos desde un tonómetro conectado hasta iCare CLINIC. Si la red no puede transferir los resultados a iCare CLINIC, inténtelo de nuevo más tarde.

11 Apéndice 2 Sistema, mensajes de error y fallo

11.1 iCare CLINIC

En la tabla, usuario profesional significa un usuario cuyo rol de usuario sea el de administrador de la organización, médico o instructor.

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Could not create user account (No se ha podido crear la cuenta de usuario)	Cuando el administrador de una organización crea una cuenta de usuario.	No se ha podido crear la cuenta de usuario. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
User account update failed! (¡Error al actualizar la cuenta de usuario!)	Cuando un usuario profesional actualiza su propio perfil de usuario o un administrador de la organización actualiza el perfil de usuario.	No se ha podido actualizar la información del usuario. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
Could not add patient profile (No se ha podido añadir el perfil del paciente)	Cuando un usuario profesional crea la entrada de un paciente.	No se ha podido añadir la entrada del paciente. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema o a que el DNI o el ID del paciente ya está en uso.
Could not update patient profile (No se ha podido actualizar el perfil del paciente)	Cuando un usuario profesional actualiza el perfil de un paciente.	No se ha podido actualizar el perfil del paciente. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema o a que el DNI o el ID del paciente ya está en uso.
Could not add the device (No se ha podido añadir el dispositivo)	Cuando un usuario profesional agrega un dispositivo a la cuenta de la organización.	No se ha podido actualizar el perfil del paciente. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema o a que el DNI o el ID del paciente ya está en uso.
Failed to update device information (Error al actualizar la información de dispositivo)	Cuando un usuario profesional actualiza la información del dispositivo.	No se ha podido añadir el dispositivo a iCare CLINIC. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema o a que el dispositivo ya exista en la lista de dispositivos de alguna organización.
Device has ongoing HOME use period and can't be deactivated (El dispositivo tiene un período de uso de HOME continuo y no se puede desactivar)	Cuando un usuario profesional intenta desactivar un dispositivo en la cuenta de la organización.	No se ha podido actualizar la información del dispositivo. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
This serial number has already been registered (Este número de serie ya se ha registrado)	Cuando un usuario profesional agrega un dispositivo a la cuenta de la organización.	No se ha podido desactivar el dispositivo. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema o a que el dispositivo no se haya marcado como devuelto después de haberse usado en un período de uso de HOME.
HOME use period overlaps with an existing period (El período de uso de HOME se solapa con un período existente)	Cuando un usuario profesional define un período de uso de HOME.	No ha sido posible definir el número de serie del dispositivo porque el número de serie ya está en uso en el sistema iCare CLINIC.
Could not delete period (No se ha podido eliminar el período)	Cuando un usuario profesional elimina un período de uso de HOME definido para un paciente.	No ha sido posible definir el período de uso de HOME porque ya existe un período de uso de HOME con definición de tiempo superpuesta para el paciente.

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Some measurements could not be added (Algunas mediciones no se han podido añadir)	Cuando un usuario profesional añade manualmente resultados de medición para un paciente.	No ha sido posible eliminar el período de uso de HOME. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
None of the measurements could not be added (No hay ninguna medición que no pudiera añadirse)	Cuando un usuario profesional añade manualmente resultados de medición para un paciente.	No ha sido posible añadir las mediciones definidas. Esto puede deberse a que ya existen mediciones con la misma hora o a un fallo temporal en el sistema.
Failed to save comments (Error al guardar los comentarios)	Cuando un usuario profesional define un comentario para un resultado de medición.	Error al guardar el comentario. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
Could not save some of the measurements (No se han podido guardar algunas de las mediciones)	Cuando un usuario profesional importa resultados de medición para un paciente desde un archivo.	No ha sido posible guardar algunas de las mediciones en el archivo seleccionado para la importación. Esto puede deberse a que ya existen mediciones con la misma hora o a un fallo temporal en el sistema.
File incompatible (Archivo incompatible)	Cuando un usuario profesional importa resultados de medición para un paciente desde un archivo.	El archivo seleccionado para la importación de la medición es incompatible con iCare CLINIC.
Partially readable (Parcialmente legible)	Cuando un usuario profesional importa resultados de medición para un paciente desde un archivo.	El archivo seleccionado para la importación de la medición tiene algunas filas que no son compatibles con iCare CLINIC.
Could not save file (No se ha podido guardar el archivo)	Cuando un usuario profesional o paciente guarda los resultados de la medición en un archivo.	No ha sido posible guardar los resultados en el archivo seleccionado. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
Token cannot be empty (La clave de la URL no puede estar vacía)	Cuando un usuario profesional o paciente hace clic en el enlace de selección de contraseña del correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario es defectuoso. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .
Activation token does not exist (La clave de activación no existe)	Cuando un usuario profesional o paciente hace clic en el enlace de selección de contraseña del correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario es defectuoso. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .
The activation token has expired (La clave de activación ha caducado)	Cuando un usuario profesional o paciente hace clic en el enlace de selección de contraseña del correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario ha caducado. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .
Password change token does not exist (La clave de cambio de contraseña no existe)	Cuando un usuario profesional o paciente hace clic en el enlace de restablecimiento de contraseña del correo electrónico recibido.	El enlace web para restablecer la contraseña es defectuoso. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .
The password change token has expired (La clave de cambio de contraseña ha caducado)	Cuando un usuario profesional o paciente hace clic en el enlace de restablecimiento de contraseña del correo electrónico recibido.	El enlace web para restablecer la contraseña ha caducado. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .
Current password does not match (La contraseña actual no coincide)	Cuando un usuario profesional o paciente introduce una nueva contraseña.	La contraseña proporcionada por el usuario es incorrecta.
Email already exists (El correo electrónico ya existe)	Cuando un usuario profesional o paciente introduce una nueva contraseña.	La cuenta de usuario (ya sea profesional o paciente) ya existe con la dirección de correo electrónico dada.
Internal server error (Error interno del servidor)	Cada vez que un usuario profesional o paciente realiza una tarea.	Se ha producido un fallo temporal en el sistema. Inténtelo de nuevo. Si el error persiste, póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com .

11.2 iCare EXPORT

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Unknown device! (Dispositivo desconocido!)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	El dispositivo conectado no pertenece a ninguna organización que utilice iCare CLINIC o iCare EXPORT debe actualizarse. Si el propósito no es enviar resultados a iCare CLINIC, configure iCare EXPORT para que se ejecute en modo local. Para actualizar iCare EXPORT a la versión más reciente, descargue la última versión de https://www.icare-world.com/export/ o de iCare CLINIC.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (No se han podido publicar mediciones en la base de datos iCare CLINIC.)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	El error puede deberse a un error temporal en el servicio. Inténtalo de nuevo más tarde.
Error connecting device (Error al conectar dispositivo)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	Se ha producido un error al conectar el dispositivo a iCare EXPORT. Vuelva a conectar el dispositivo.
Unable to write measurements to file (No se han podido escribir las mediciones en el archivo)	Cuando un usuario profesional o paciente guarda los resultados de medición que se muestran en la interfaz de usuario de iCare EXPORT en un archivo.	Los resultados no se han podido guardar en el archivo. Esto puede deberse a la falta de permiso de escritura para el archivo y la carpeta seleccionados o a que el archivo está abierto en otra aplicación.
Device info is not valid. Please, contact technical service. (La información del dispositivo no es válida. Por favor, póngase en contacto con el servicio técnico.)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	iCare EXPORT no ha podido leer cierta información del tonómetro. Póngase en contacto con icare-mhome-support@icare-world.com
BT adapter supporting Low Energy is not found. (No se encuentra el adaptador de BT compatible con Ahorro de energía.)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro iCare IC200 o iCare HOME2 al ordenador con iCare EXPORT instalado.	La función que intenta utilizar requiere funcionalidad Bluetooth con Ahorro de energía, no disponible en el ordenador utilizado.

11.3 iCare PATIENT

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Error connecting device (Error al conectar dispositivo)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error al conectar el dispositivo a iCare PATIENT. Vuelva a conectar el dispositivo.
Error encountered! (Se ha detectado un error.)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error en la comunicación con el dispositivo conectado. Vuelva a conectar el dispositivo.
Couldn't read device serial number (No se ha podido leer el número de serie del dispositivo)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error en la comunicación con el dispositivo conectado. Vuelva a conectar el dispositivo.
Couldn't authorize with server (No se ha podido obtener la autorización del servidor)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Esto puede deberse a un error temporal en el servicio. Inténtelo de nuevo más tarde.
Device not registered! (Dispositivo no registrado.)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	El dispositivo conectado no pertenece a ninguna organización. Por lo tanto, los resultados no se pueden enviar a iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Se ha detectado un error desconocido)	Cuando un usuario profesional o paciente conecta un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	iCare PATIENT no se comunica con iCare CLINIC. Vuelva a conectar el dispositivo.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare es una marca comercial registrada de Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy e Icare USA Inc. son parte del Grupo Revenio y representan la marca Icare. No todos los productos, servicios u ofertas a los que se hace referencia en este folleto disponen de aprobación o están disponibles en todos los mercados, y el etiquetado y las instrucciones aprobados pueden variar de un país a otro. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios en el diseño y el alcance de la entrega y como resultado de los avances técnicos en curso.